

- 533 / 3 - 91 / 92 (S.E.) (Chambre)
409 - 2 (S.E. 1991-1992) (Sénat)

**Chambre des Représentants
et Sénat de Belgique**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992

20 AOÛT 1992

BUDGET ADMINISTRATIF

**des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1992 (34)**

ANNEXE

- 533 / 3 - 91 / 92 (B.Z.) (Kamer)
409 - 2 (B.Z. 1991-1992) (Senaat)

**Belgische Kamer van
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

20 AUGUSTUS 1992

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1992 (34)**

BIJLAGE

Voir :

- 533 - 91 / 92 (S.E.) (Chambre) :
 - N° 1 : Budget administratif.
 - N° 2 : Rapport.
- 409 (S.E. 1991 - 1992) (Sénat) :
 - N° 1 : Budget administratif.

Zie :

- 533 - 91 / 92 (B.Z.) (Kamer) :
 - N° 1 : Administratieve begroting.
 - N° 2 : Verslag.
- 409 (B.Z. 1991 - 1992) (Senaat) :
 - N° 1 : Administratieve begroting.

TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE

—

TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE

TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1992 — <i>Saldo op 1 januari 1992</i>	Recettes de l'année 1992 — <i>Ontvangsten van het jaar 1992</i>
			Section I		
			FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION		
66	02 (59)	C	Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable de la R.T.T. au budget des Voies et Moyens)	—	22 000,0
			Totaux pour la section particulière	—	22 000,0

TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année 1992 — Uitgaven van het jaar 1992	Solde au 31 décembre 1992 — Saldo op 31 december 1992	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
		Sectie I TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangstoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van de R.T.T. aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting). Totalen voor de afzonderlijke sectie.	66	02 (59)	C
22 000,0	—				
22 000,0	—				

JUSTIFICATION

01. Cabinet du Ministre des P.T.T.

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Moyens en personnel	1992	1991	1990	Bezetting in personeel
Organique	47,5	50,5	46,5	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Activité 01 : Rémunérations

A.B. 11.01. — Traitements et frais de représentation du Ministre

(En millions de francs)

Activiteit 01 : Bezoldigingen

B.A. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

(In miljoenen frank)

	1992	1991	1990	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	0,8	2,2	2,0	2,0

A.B. 11.02. — Rémunérations et indemnités des membres du Cab-
inet.

(En millions de francs)

B.A. 11.02. — Bezoldigingen en vergoedingen van de Kabinets-
leden.

(In miljoenen frank)

	1992	1991	1990	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	17,4	34,0	30,5 (5,4)	18,9 (4,5)

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	1992 Crédit initial — <i>Oorspron- kelijk krediet</i>	1991 Crédit ajusté — <i>Aangepast krediet</i>	1990		
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>	
Salaire proprement dit	11 870	22 430	20 121	12 468	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	890	(1 104)	1 509	935	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	302	(400)	602	372	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	11 760	22 220	19 932	12 351	Baremabezoldigingen.
Allocation de foyer et de résidence	110	210	189	117	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Sous-total	11 870	22 430	20 121	12 468	Subtotaal
Allocations directes	4 434	8 623	7 735	4 793	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	3 115	4 566	4 096	2 538	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	563	1 959	1 757	1 089	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	408	1 582	1 418	879	Eindejaarstoelage.
Allocation familiales	348	516	463	287	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging Index.
Sous-total	4 434	8 623	7 735	4 793	Subtotaal.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 096	2 947	2 644	1 638	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	17 400	34 000	30 500	18 900	Algemene totalen.

Le crédit se décompose comme suit entre :

A. Allocations de Cabinet.

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des ministères.

(En milliers de francs)

Dit krediet is als volgt verdeeld over :

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(In duizendtallen frank)

	Effectif — <i>Effectief</i>	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	175	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	133	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	238	1 938
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	91	990
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	70	1 212
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	32	1 576	6 859
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	2	287	361
	42	2 570	11 360

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Effectif — Effectief	A	B
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	5 ^{1/2}	270	400
Total (100 p.c.). — <i>Totaal (100 pct.)</i>	47 ^{1/2}	2 840	11 760
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>		270	
Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	—	—	110
Pécule de vacance. — <i>Vakantiegeld</i>	—	—	565
Prime de fin d'année. — <i>Eindejaarspremie</i>	—	—	413
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	348
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>	—	—	1 094
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 110	14 290
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			17 400

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>						Totaux — <i>Totalen</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	juin — <i>juni</i>		juin — <i>juni</i>		juin — <i>juni</i>		juin — <i>juni</i>	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	2	2	1	1	3	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	1	1	1	1	2	2
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i>	6	7	18,5	16,5	7,5	8,5	32	32
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	—	2	2	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters</i>	—	—	4,5	4,5	1	1	5,5	5,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	6	7	31	29	10,5	11,5	47,5	47,5

Activité 2 : Frais de fonctionnement

Activiteit 02 : Werkingskosten

A.B. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.*

B.A. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1992	1991	1990	
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>
	3,6	10,9	12,5 (0,3)	9,9 (0,2)

Le crédit se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1992 Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	1991 Crédit ajusté — Aange- past krediet	1990		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne fai- sant pas partie du Cabinet	170	170	100	100	1. Erelonen van advocaten en geneeshe- ren. — Gerechtskosten inzake burger- lijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation et rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclu- sion des dépenses de consommation énergétique et dépenses d'entretien : Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de corres- pondance)	2 630	7 630	9 900	6 600	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen, met uitslui- ting van de uitgaven voor energie- verbruik en uitgaven voor onderhoud : Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departe- ment, beroepsscholing, kleding en an- dere kleine bestuursuitgaven (inbegre- pen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique, mazout, gaz, essence, électricité et char- bon	200	1 670	1 800	1 500	3. Uitgaven voor energieverbruik, stook- olie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voya- ges de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	600	1 430	700	700	4. Allerhande vergoedingen aan het perso- neel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat werkgever in de prijs van de so- ciale abonnements).
Totaux	3 600	10 900	12 500	8 900	Totalen.

A.B. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre

B.A. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1992	1991	1990		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	0,1	0,8	0,5	1,0	

Le crédit se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Rubrique	1992	1991	1990	Rubriek
1. Achat de machines, de mobiliers et de matériels divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériels divers non livrables par l'O.C.F.	100	800	500	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre .				4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	100	800	500	Totalen.

55. Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones

55/1. — SERVICES DES CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX

Moyens en personnel :

Moyens en personnel	1992	1991	1990	Bezetting in personeel
Organique	3 000	3 176	3 448	Organiek.
Non organique				Niet-organiek.

— L'effectif budgétaire du programme 1 participe aux activités du service des postes (programme 2) et du service des chèques postaux (programme 1).

Activité 10 : Rémunération à verser par l'Etat à la Régie des Postes

A.B. 32.01. — Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du Service des chèques et virements postaux

55. Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

55/1. — DIENST CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN

Personeelsbezetting :

— Het budgettair effectief van programma 1 neemt deel aan de activiteiten van de dienst der posterijen (programma 2) van de dienst der postchecks (programma 1).

Activiteit 10 : Vergoeding te storten door de Staat aan de Regie der Posterijen

B.A. 32.01. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de Dienst der checks en postoverschrijvingen.

	1989	1990	1991	1992
A.B. 32.01. — Rémunération charges C.C.P. — B.A. 32.01. Vergoeding lasten Postchecks :				
— En millions de francs. — In miljoenen frank	7 500,0	7 500,0	7 801,8	8 804,5
— Expression indiciaire. — Indexweergave	100,0	100,0	104,0	117,4

Croissance ou décroissance par rapport à 1989 :

— 1991 (voté)

- rémunération : croissance de 2,0 %
- index : croissance de 6,47 %

— 1992 (prévision)

- rémunération : croissance de 17,4
- index : croissance de 10,96 %

Aangroei of afnemning in vergelijking met 1989 :

— 1991 (gestemd)

- vergoeding : aangroei met 2,0 %
- indexcijfer : aangroei met 6,47 %

— 1992 (raming)

- vergoeding : aangroei met 17,4
- indexcijfer : aangroei met 10,96 %

Détail des fonds de tiers au cours des mois de janvier à juin 1991 :

— avoir en compte à la Banque nationale (en moyenne journalière)	292 538 280
— dont avoir sur C.C.P. des comptables de l'Etat (en moyenne journalière)	184 088 547
— soit, avoir en fonds de tiers (en moyenne journalière)	108 449 732
— encaisse en monnaie fiduciaire des comptables publics (en moyenne journalière des mois de janvier à juin 1991)	7 823 576

55/2. — POSTES : DOTATION A VERSER
PAR L'ETAT A LA REGIE DES POSTES

Opsomming van de fondsen van derden tijdens de maanden januari tot juni 1991 :

— gemiddeld dagelijks tegoed op rekening van de Nationale Bank	292 538 280
— waarvan gemiddeld tegoed op P.R.K. van de rekenplichtigen van de Staat	184 088 547
— dus, gemiddeld dagelijks tegoed in fondsen van derden	108 449 732
— in kas in chartaal geld van de openbare rekenplichtigen (in gemiddeld dagelijks tegoed van de maanden januari tot juni 1991	7 823 576

55/2. — POSTERIJEN : DOTATIE TOE TE KENNEN
DOOR DE STAAT AAN DE REGIE DER POSTERIJEN

Moyens en personnel	1992	1991	1990	Bezetting in personeel
Organique	42 500	42 324	42 052	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

— L'effectif budgétaire du programme 2 participe aux activités du service des postes (programme 2) et du service des chèques postaux (programme 1).

Activité 20 : Dotation Régie des Postes

A.B. 02.02. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

Crédits :

— Het begrotingseffectief van programma 2 neemt deel aan de activiteiten van de dienst der posterijen (programma 2) van de dienst der postchecks (programma 1).

Activiteit 20 : Dotatie Regie der Posterijen

B.A. 02.02. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Kredieten :

Exercice — Dienstjaar	1989 résultat — resultaat	1990 résultat — resultaat	1991 prévision — raming	1992 prévision — raming
A.B. 02.02. — Dotation Régie des Postes. — B.A. 02.02. — Dotatie Regie der Posterijen :				
— En millions de francs. — <i>In miljoenen frank</i>	4 925,0	5 579,0	5 821,0	3 898,6
— Expression indiciaire. — <i>Indexweergave</i>	100,0	113,2	118,2	79,2

SECTION PARTICULIERE

Art. 66.02.C. — *Redevances brutes : Appareils récepteurs, de radiodiffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

(En millions de francs)

AFZONDERLIJKE SECTIE

Art. 66.02.C. — *Brutobelastingen : private radio- en televisieontvangstestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1992	1991	1990	Economische classificatie	
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo	990
Recettes :				Ontvangsten :	
— Particuliers, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :	
07 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés	22 000,0	22 000,0	21 000,0	Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangstestellen.	07
Totaux	22 000,0	22 000,0	21 000,0	Totalen.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :	
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	777,9	742,1	663,7	Allerhande onkosten in verband met het innen.	123
020 Transfert au budget des Voies et Moyens (art. 38.01)	1 700,0	5 971,3	5 971,3	Overdracht naar de Rijksmiddelenbegroting (art. 38.01).	020
030 Ristournes aux Communautés (fonds de restitution et d'attribution Finances — art. 66.20.B)	19 522,1	15 286,6	15 286,6	Ristorino's aan de Gemeenschappen (terugbetalings- en toewijzingsfonds — Financien — art. 66.20.B).	030
Totaux	22 000,0	22 000,0	21 000,0	Totalen.	
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo	950

3. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

3.1. REGIE DES TELEGRAPHES ET TELEPHONES

Art. 1. — *Recettes brutes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 112 381 300 000 de francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs relatifs aux recettes d'exploitation (11 451,4 millions de francs), représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 100 929,9 millions de francs qui se décomposent comme suit :

(En millions de francs)

3. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

3.1. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Art. 1. — *Bruto-exploitatatieontvangsten.*

De bruto-exploitatatieontvangsten worden geraamd op 112 381 300 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden in verband met exploitatieontvangsten (11 451,4 miljoen frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatatieontvangsten 100 929,9 miljoen frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

(In miljoenen frank)

	1991	1992	
— Communication de paroles	83 797,9	88 670,1	— Gesproken communicatie.
— Communication de textes	3 339,0	2 984,6	— Tekstcommunicatie.
— Communication de données	1 254,5	1 652,3	— Datacommunicatie.
— Communication d'images	679,9	609,6	— Beeldcommunicatie.
— Communication de services intégrés	6 307,9	6 641,4	— Communicatie van geïntegreerde diensten.
— Autres activités	2 079,3	1 887,4	— Andere activiteiten.
— Autres produits d'exploitation	164,1	184,5	— Andere bedrijfsopbrengsten.
— Diminution de tarif	– 1 700,0	– 1 700,0	— Tariefvermindering.
Totaux	95 922,6	100 929,9	Totalen.

Les principales recettes parmi les autres activités sont (en millions de francs) :

— Remboursement par l'Etat des frais occasionnés pour la perception de la redevance radio et télévision	653,5
— Recettes des travaux pour tiers	433,4
— Part dans les recettes des satellites	383,9
— Remboursement des traitements du personnel utilisé par des tiers	152,0
— Indemnité des services prestés pour la protection des vies humaines sur mer	78,8
— Autres activités diverses	185,8
	1 887,4

Art. 3. — *Recettes T.V.A.*

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé sur base des recettes prévues au budget et qui sont soumises à la T.V.A.

Art. 4. — *Revenus financiers.*

Ces revenus dépendent essentiellement des possibilités de placements pendant l'année et des taux d'intérêts variables.

Art. 7. — *Remboursement par l'Etat du trop-perçu de l'impôt.*

Remboursement à prévoir suite à une réclamation introduite et un dégrèvement demandés pour les années 86, 87 et 88.

Art. 9. — *Autres recettes et remboursements.*

Elles concernent les remboursements des prêts au personnel (article budgétaire 10, poste 5 des dépenses), les remboursements découlant de participations (voir article budgétaire 14 des dépenses) et recettes diverses, qui ne font pas partie des recettes d'exploitation.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant à financer en 1992 par la Régie s'élève en millions de francs à :

a) pour les dépenses en actifs immobilisés ...	29 361,5
b) pour le remboursement de subsides en capital	3 749,7
c) pour le remboursement d'emprunts	26 533,9
	59 645,1

L'excédent sur les moyens propres d'exploitation que la Régie T.T. peut consacrer aux dépenses et remboursements précités s'élève à 34 575,2 millions de francs.

Compte tenu des fonds disponibles fin 1991, il sera nécessaire d'émettre pour 23,7 milliards de francs de nouveaux emprunts dans le courant de 1992.

Art. 12. — *Réalizations de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats de trésorerie et d'autres placements à court terme sont estimés à 134 100 millions (voir contrepartie à l'art. 18 « Dépenses »).

De voornaamste ontvangsten onder de andere activiteiten zijn (in miljoenen frank) :

— Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van kijk- en luistergeld	653,5
— Ontvangsten van de werken voor derden	433,4
— Aandeel in de ontvangsten van de satellieten	383,9
— Terugbetaling van wedden van personeelsleden die door derden worden benuttigd	152,0
— Vergoeding van de diensten gepresteerd voor de beveiliging van mensenlevens op zee	78,8
— Allerlei andere activiteiten	185,8
	1 887,4

Art. 3. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting en die onderworpen zijn aan de B.T.W.

Art. 4. — *Financiële inkomsten.*

Deze inkomsten zijn hoofdzakelijk afhankelijk van de beleggingsmogelijkheden tijdens het jaar en van de schommelende interestvoeten.

Art. 7. — *Terugbetaling door de Staat van teveel betaalde belastingen.*

Een teruggave wordt voorzien ingevolge een ingediend bezwaarschrift en een gevraagde belastingverlichting voor de jaren 86, 87 en 88.

Art. 9. — *Andere ontvangsten en terugbetalingen.*

Het betreft terugbetalingen van leningen aan het personeel (begrotingsartikel 10 post 5 van de uitgaven), terugbetalingen voortvloeiend uit deelneming (zie begrotingsartikel 14 van de uitgaven) en allerlei ontvangsten, die niet tot de exploitatieontvangsten behoren.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Het bedrag in 1992 door de Régie te financieren bedraagt in miljoenen frank :

a) voor de besteding aan vaste activa	29 361,5
b) voor de terugbetaling van kapitaalsubsidies	3 749,7
c) voor de terugbetaling van de leningen	26 533,9
	59 645,1

Het overschot op de eigen exploitatiemiddelen dat de Régie T.T. tot voormelde besteding en terugbetalingen kan aanwenden bedraagt 34 575,2 miljoen frank.

Rekening houdend met de fondsen beschikbaar op einde 1991, dienen er in de loop van 1992 voor 23,7 miljard frank nieuwe leningen te worden uitgeschreven.

Art. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten en het tegeldemaken van andere kortlopende beleggingen wordt geschat op 134 100 miljoen (zie tegenpost art. 18 « Uitgaven »).

409 - 2 (1991-1992)

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Cet article contient principalement (22 000 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. L'affectation des redevances radio et télévision est reprise à l'article 30 des « Dépenses ».

DEPENSES**CHAPITRE 1****Dépenses de personnel**

Pour 1992 les dépenses en personnel ont été évaluées sur base d'une moyenne de 25 925 unités budgétaires. Il a été tenu compte d'une indexation probable au 1 mai 1992. Une provision a été constituée pour une éventuelle deuxième adaptation à l'index des prix à la consommation. De même, une provision a été constituée pour une éventuelle programmation sectorielle et sociale.

Art. 1. — *Traitements, allocations et indemnités du personnel en service.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 232 102 000 francs.

L'écart résulte de l'évolution des unités budgétaires et de l'indexation. En outre on a tenu compte d'un crédit de 500 millions de francs pour une augmentation qualitative.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Diminution : 42 554 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des dépenses réelles de 1990, de l'évolution des unités budgétaires et de l'indexation.

Poste 3. Allocations familiales.

Diminution : 21 449 000 francs.

Voir poste 2.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Augmentation : 5 000 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des dépenses réelles de 1990 et de l'indexation.

Poste 5. Allocations de naissance

Diminution : 1 736 000 francs

Voir poste 4.

Poste 6. Pécule de vacances

Augmentation : 35 997 000 francs.

Le crédit tient compte de l'évolution des unités budgétaires, de l'augmentation des traitements et de l'indexation.

Poste 7. Allocation de fin d'année.

Augmentation : 21 554 000 francs.

Voir poste 6.

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (22 000 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat. De toewijzing van het kijk- en luistergeld is opgenomen in artikel 30 van de « Uitgaven ».

UITGAVEN**HOOFDSTUK 1****Personeelsuitgaven**

Voor 1992 werden de personeelsuitgaven geraamd op basis van gemiddeld 25 925 begrotingseenheden. Er werd rekening gehouden met een vermoedelijke indexering op 1 mei 1992. Voor een eventuele tweede aanpassing aan het indexcijfer van de consumptieprijzen werd een provisie ingeschreven. Voor een eventuele sectoriële en sociale programmatie werd eveneens een provisie ingeschreven.

Art. 1. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 232 102 000 frank.

Het verschil vloeit voort uit de evolutie van de budgettaire eenheden en de indexering. Er werd tevens rekening gehouden met een krediet van 500 miljoen frank voor een kwalitaiteve verhoging.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Vermindering : 42 554 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de werkelijke uitgaven van 1990, de evolutie van de budgettaire eenheden en de indexering.

Post 3. Kinderbijslag.

Vermindering : 21 449 000 frank.

Zie post 2.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Verhoging : 5 000 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de werkelijke uitgaven van 1990 en de indexering.

Post 5. Geboortebijslag

Vermindering : 1 736 000 frank.

Zie post 4.

Post 6. Vakantiegeld.

Verhoging : 35 997 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de evolutie van de begrotingseenheden, de weddeverhogingen en de indexering.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Verhoging : 21 554 000 frank.

Zie post 6.

Poste 8. Allocations.

Augmentation : 282 051 000 francs.

Le crédit est basé sur les dépenses réelles de 1990, l'évolution planifiée en personnel, les parts encore à exécuter de la convention sectorielle 1990 et l'indexation.

Détail des allocations :

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade	229 843 000
Travail supplémentaire	128 433 000
Travail pénible	71 820 000
Prestations dominicales	100 600 000
Conduite d'un véhicule automobile	13 736 000
Usage de certaines langues	6 244 000
Traduction simultanée	1 080 000
Traductions à domicile	255 000
Professeurs de l'Ecole T.T.	25 756 000
Collaboration aux commissions d'examens	25 000 000
Chefs d'équipe et de groupe	15 000 000
Gestion des petits bureaux	500 000
Gérants et gérants adjoints de mess	2 600 000
Indemnité pour tenue soignée	4 360 000
Allocations pour prestations nocturnes et irrégulières	114 000 000
Conduite d'engins spéciaux	4 189 000
Risque de mer	160 000
Allocations pour absence d'accidents	24 623 000
Allocations de gestion	150 000 000
Allocations de Cabinet	5 670 000
Huissiers de certaines loges	154 000
Prise en sténo	303 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs	2 036 000
Personnel des centres de radio	983 000
Indemnité de dédit	1 500 000
Garde à domicile	38 990 000
	967 835 000

Poste 9. Primes.

Augmentation : 503 213 000 francs.

Voir poste 8.

Détail des primes :

Primes pour travaux de repavage	15 461 000
Ecoule de l'éther	5 000
Primes télégraphiques	4 000 000
Primes téléphoniques	10 000 000
Primes pour jointage	93 002 000
Primes pour pose de câbles	7 537 000
Primes pour perforation et vérification	1 000 000
Primes de productivité	622 598 000
	753 603 000

Poste 10. Interventions.

Diminution : 3 671 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1990 et de l'évolution planifiée en personnel.

Détail des interventions

Prix de l'abonnement social	9 246 000
Frais de transport en commun	3 983 000
Frais de funérailles	3 232 000
	16 461 000

Post 8. Toelagen.

Verhoging : 282 051 000 frank

Het krediet is gesteund op de werkelijke uitgaven van 1990, de voorziene personeelsevolutie, de nog uit te voeren delen van de sectoriële overeenkomst 1990 en de indexering.

Detail van de toelagen :

Funcities boven die van de graad
Overwerk
Lastig werk
Zondagswerk
Het besturen van een motorvoertuig
Het gebruik van zekere talen
Simultane vertaling
Thuis gemaakte vertalingen
Lesgevers aan de T.T.-School
Medewerking aan examencommissies
Ploegleiders en groepsleiders
Beheer van kleine kantoren
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders
Verzorgde kledij
Toelage voor nacht- en onregelmatige prestaties
Bediening van speciale tuigen
Zeerisico
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen
Beheerstoeelagen
Kabinetstoeelagen
Titularissen van sommige loges
Opneming in steno
Secretariaatspersoneel
Personeelsleden van de radiocentra
Opzeggingsvergoeding
Wachtdienst ten huize

Post 9. Premies.

Verhoging : 503 213 000 frank.

Zie post 8.

Detail van de premies :

Premies voor herbestratingswerken
Beluistering van de ether
Telegraafpremies
Telefoonpremies
Laspremies
Premies voor het leggen van kabels
Premies voor pons- en nazichtwerk
Productiviteitspremies

Post 10. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 3 671 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1990 en de vooropgestelde personeelsevolutie.

Detail van de tegemoetkomingen

Prijs van het sociaal abonnement
Kosten van vervoer met openbare transportmiddelen
Begrafeniskosten

Poste 11. Dons.

Augmentation : 680 000 francs.

Détail des dons :

Décorés
Jubilaires du travail
Pensionnés

2 062 000
1 424 000
2 391 000

5 877 000

Post 11. Giften.

Verhoging : 680 000 frank.

Detail van de giften :

Gedecoreerden
Arbeidsjubilarissen
Gepensioneerden

Poste 12. Cotisation patronale O.N.S.S.

Augmentation : 66 296 000 francs.

Voir poste 1.

Poste 13. Rentes d'accidents de travail et capitaux.

Augmentation : 2 488 000 francs.

Le crédit a été calculé en tenant compte de l'accroissement des charges d'intérêt et de l'évolution de l'index.

Poste 14. Provision pour hausse de l'index.

Augmentation : 1 000 000 francs.

Une provision pour deux mois a été constituée pour couvrir une éventuelle seconde adaptation à l'index à la fin de 1992.

Poste 16. Indemnités.

Augmentation : 43 970 000 francs.

Voir poste 8.

Détail des indemnités :

Intérim
Indemnité de caisse
Déficit de caisse
Changement de résidence
Remboursement de frais de transport aux agents mutés d'office
Indemnité journalière pour frais de séjour
Indemnité forfaitaire pour frais de séjour
Frais de route
Chauffeurs de cabinet
Utilisation de véhicules privés
Récompense pécuniaire
Promotion sociale
Cours suivis en dehors de la Régie T.T.
Dommage causé aux objets personnels

2 300 000
425 000
6 000
5 000
852 000

8 507 000
197 949 000
271 124 000
675 000
5 991 000
320 000
4 000
3 000
514 000

488 675 000

Post 12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.

Verhoging : 66 296 000 frank.

Zie post 1.

Post 13. Arbeidsongevallenrenten en kapitalen.

Verhoging : 2 488 000 frank.

Bij de berekening van het krediet werd rekening gehouden met de toenemende rentelast en de indexevolutie.

Post 14. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging : 1 000 000 frank.

Om een eventuele tweede indexaanpassing op het einde van 1992 te kunnen dekken werd een provisie voor twee maanden aangelegd.

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging : 43 970 000 frank.

Zie post 8.

Detail van de vergoedingen :

Interim
Kasvergoeding
Kastekort
Standplaatsverandering
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten

Dagelijkse vergoeding wegens verblijfkosten
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten
Route-onkosten
Kabinetchauffeurs
Gebruik van persoonlijke voertuigen
Geldelijke beloning
Sociale promotie
Cursussen gevolgd buiten de Regie T.T.
Schade aan persoonlijke voorwerpen.

Poste 17. Provision pour programmation sociale et sectorielle.

Nouveau crédit : 500 000 000 francs.

Afin de faire front à une éventuelle programmation sectorielle et sociale, une provision de 500 millions de francs est inscrite.

Poste 20. Participation au Fonds des primes syndicales.

Diminution : 125 000 francs.

Application de l'A.R. du 31.10.1990 modifiant l'A.R. du 26.09.1980.

Post 17. Provisie voor sociale en sectoriële programmatie.

Nieuw krediet : 500 000 000 frank.

Om het hoofd te kunnen bieden aan een eventuele sectoriële en sociale programmatie wordt een provisie van 500 miljoen frank ingeschreven.

Post 20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.

Vermindering : 125 000 frank.

Toepassing van het K.B. 31.10.1990 tot wijziging van het K.B. van 26.09.1980.

Poste 21. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs.

Ces dépenses sont reprises sous le poste 1.

Art. 2. — Pensions aux anciens membres du personnel.

Poste 1. Pensions.

Augmentation : 391 271 000 francs.

L'augmentation découle de l'accroissement attendu du nombre de pensionnés et de l'indexation.

Poste 2. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.

Crédit inchangé.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1990.

Poste 3. Pécule de vacances.

Diminution : 986 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1990 et de l'évolution attendue du nombre de pensionnés.

Poste 4. Interventions.

Diminution : 12 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1990.

Poste 5. Provision pour hausse de l'index.

Augmentation : 2 000 000 francs.

Dans le but de pouvoir couvrir les dépenses d'une éventuelle deuxième adaptation de l'index fin 1992, un crédit de 2 mois est prévu.

Poste 6. Provision pour la péréquation des pensions.

Augmentation : 100 000 000 francs.

La provision doit permettre de couvrir les dépenses qui résulteront de la péréquation des pensions suite à l'exécution d'une éventuelle convention intersectorielle et/ou sectorielle pour 1991 et 1992.

Post 21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Deze uitgaven werden opgenomen onder post 1.

Art. 2. — Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden.

Post 1. Pensioenen.

Verhoging : 391 271 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de verwachte stijging van het aantal gepensioneerd en de indexering.

Post 2. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.

Ongewijzigd krediet.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1990.

Post 3. Vakantiegeld.

Vermindering : 986 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1990 en de verwachte evolutie van het aantal gepensioneerd.

Post 4. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 12 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1990.

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging : 2 000 000 frank.

Om de uitgaven voor een eventuele tweede indexaanpassing eind 1992 te kunnen dekken werd een krediet van 2 maanden voorzien.

Post 6. Provisie péréquation der pensioenen.

Verhoging : 100 000 000 frank.

De provisie moet toelaten de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de péréquation van de pensioenen ingevolge de uitvoering van een eventuele intersectoriële en/of sectoriële conventie voor 1991 en 1992.

CHAPITRE II

Bilan des consommations d'énergie

Art. 3. — Dépenses de consommation d'énergie.

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant :

HOOFDSTUK II

Energiebalans

Art. 3. — Uitgaven voor energieverbruik.

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans :

Nature — Aard	1992 Begroting — Budget	1991 Begroting — Budget	1990 Werkelijke — Réelles
Mazout — <i>Stookolie</i> Litres — <i>Liter</i> Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	18 861 637 115 999 000 6,15	10 476 408 72 287 000 6,9	16 261 385 79 680 786 4,9
Gaz M3 Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	3 784 303 32 999 000 8,72	1 894 773 16 276 000 8,59	2 513 765 17 344 981 6,9
Butane — <i>Propane</i> (gaz) Kg Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	32 106 1 053 000 32,8	84 978 2 225 000 26,19	45 814 1 305 696 28,5
Diesel — <i>Diesel</i> Litres — <i>Liter</i> Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	1 654 288 26 800 000 16,2	1 729 661 28 254 000 16,3	1 814 332 27 396 409 15,1
Essence — <i>Benzine</i> Litres — <i>Liter</i> Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	7 500 110 194 253 000 25,9	7 159 380 178 984 000 25	6 550 887 168 540 004 25,7
Electricité — <i>Elektriciteit</i> KWH — <i>KWH</i> Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	217 000 000 716 100 000 3,3	204 766 296 716 682 000 3,5	210 289 762 655 081 461 3,1
Charbon — <i>Kolen</i> Tonnes — <i>Ton</i> Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	35 322 000 9 200	4 37 000 9 200	36 322 993 8 972
Vapeur — <i>Stoom</i> G.J. Crédits — <i>Kredieten</i> P.U. — <i>E.P.</i>	24 886 8 523 000 342,5	26 430 7 242 000 274	20 567 7 849 258 381,6
Total crédits et réalisations (*) <i>Totaal kredieten en verwezenlijkingen</i> (*)	1 096 049 000	1 021 987 000	957 521 588

Poste 1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Augmentation : 61 419 000 francs.

L'augmentation est à imputer principalement à une augmentation de la consommation du mazout pour chauffage et gaz.

Poste 2. Carburant.

Augmentation : 19 287 000 francs.

L'augmentation est à imputer principalement à une augmentation du nombre de véhicules. On prévoit en même temps une légère augmentation des prix de l'énergie.

Poste 3. Achats d'approvisionnements de carburant.

Diminution : 6 644 000 francs.

Il y a moins d'approvisionnement aux pompes Régie.

CHAPITRE III

Dépenses d'approvisionnements

Art. 4. — *Achats d'approvisionnements.*

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation sollicité pour 1992 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1992		
Crédit d'engagement sollicité	9 150 000	
Crédit de liquidation pour 1992		3 477 000
B. Programme de 1991		
Engagements probables au 31 décembre 1991	7 520 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1991	2 857 600	
Reste à liquider	4 662 400	
Crédit de liquidation pour 1992		3 835 200
C. Programme de 1990 et des exercices antérieurs		
Montant des engagements	64 771 600	
Liquidations probables au 31 décembre 1991	62 501 086	
Reste à liquider	2 270 514	
Crédit de liquidation pour 1992		687 800
Total du crédit de liquidation pour 1992		8 000 000

CHAPITRE IV

Dépenses diverses pour biens non-durables et fournitures de services

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Verhoging : 61 419 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan een stijging van het verbruik van stookolie voor verwarming en gas.

Post 2. Motorbrandstof.

Verhoging : 19 287 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan een stijging van het aantal voertuigen, terwijl ook een lichte stijging van de energieprijzen wordt voorzien.

Post 3. Aankoop voorraad motorbrandstof.

Vermindering : 6 644 000 frank.

Er wordt minder getankt aan de eigen pompen.

HOOFDSTUK III

Uitgaven voor voorraden

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubenoedigheden.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1992 aangevraagd vereffeningskrediet wordt verdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

A. Programma van 1992	
Aangevraagd vastleggingskrediet.	
Vereffeningskrediet voor 1992.	
B. Programma van 1991	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1991.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1991.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1992.	
C. Programma van 1990 en vorige dienstjaren	
Bedrag van de vastleggingen.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1991.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1992.	
Totaal vereffeningskrediet voor 1992.	

HOOFDSTUK IV

Verschillende uitgaven voor niet-duurzame goederen en dienstleveringen

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische

l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc....) et du médiateur.

Augmentation : 50 431 000 francs.

L'augmentation est principalement due à la création d'un service « médiateur ».

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises.

Augmentation : 3 318 000 francs.

On a tenu compte de l'évolution du personnel, de l'augmentation de la cotisation fixe et d'une augmentation pour des dépenses d'examens spécialisés suite à l'accroissement de l'usage des vidéos.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant aux organismes internationaux et aux subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 49 807 000 francs.

Cette augmentation est à imputer principalement à la formation d'organismes nouveaux.

Poste 4. Intervention dans les frais d'établissement de l'Institut Belge des Télécommunications.

Crédit inchangé.

Art. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Augmentation : 13 701 000 francs.

On a tenu compte de l'index.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés régionales de transport.

Crédit inchangé.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Augmentation : 806 000 francs.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre de traversées Oostende-Dover.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation : 21 495 000 francs.

Le crédit a été calculé en tenant compte de l'accroissement du nombre d'abonnés.

Art. 7. — *Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.*

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance des équipements de la transmission de données.

Augmentation : 245 000 francs.

Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz....) en de ombudsman.

Verhoging : 50 431 000 frank.

De verhoging is voornamelijk te wijten aan de oprichting van een dienst « ombudsman ».

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfsge-neeskundige Dienst.

Verhoging : 3 318 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de personeelsevolutie, de verhoging van de vaste bijdrage en een verhoging voor uitgaven voor gespecialiseerde onderzoeken ingevolge de toename van het gebruik van beeldschermen.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot Internationale organismen en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der Televerkeersmiddelen.

Verhoging : 49 807 000 frank.

Deze verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan het ontstaan van nieuwe instellingen.

Post 4. Tussenkost in de oprichtingskosten van het Belgisch instituut voor Telecommunicatie.

Ongewijzigd krediet.

Art. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Verhoging : 13 701 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de index.

Post 3. Prestaties van de regionale vervoermaatschappijen.

Ongewijzigd krediet.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Verhoging : 806 000 frank.

De verhoging is het gevolg van de toename van het aantal overtochten Oostende-Dover.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.

Verhoging : 21 495 000 frank.

Bij de berekening van het krediet werd rekening gehouden met een toename van het aantal abonnees.

Art. 7. *Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten.*

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van in-richtingen voor datatransmissie.

Verhoging : 245 000 frank.

Le vieillissement progressif des installations de transmission a pour conséquence une légère augmentation des dépenses relatives à leur maintien en bon état de fonctionnement.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location, d'entretien et de réparation de bâtiments.

Augmentation : 108 350 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1990, compte tenu de l'index et d'un accroissement du volume des bâtiments et des locaux à nettoyer.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation : 63 699 000 francs.

L'augmentation est principalement due à l'extension du nombre de circuits, le nombre des câbles sous-marins et la nouvelle infrastructure pour le mobilophone.

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Augmentation : 28 027 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1990, augmentées de l'index. La location de machines est plus haute que prévu dans le budget 1991.

Post 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.

Augmentation : 223 195 000 francs.

L'augmentation s'explique par la mise en service dans chaque circonscription (hors Verviers et Libramont) du réseau Megapac et par l'accroissement des dépenses concernant le maintien de l'infrastructure SPC-analogique et particulièrement en GTD5.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.

Augmentation : 130 000 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution des projets ABD (levée des dérangements dans les réseaux d'abonnés) et ITL (informatisation réseau local téléphonie) et est destinée à diminuer de façon drastique le nombre de demandes de raccordements téléphoniques.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.

Augmentation : 52 342 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles récentes, en tenant compte d'une augmentation des frais de bureau.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.

Augmentation : 1 655 000 francs.

L'augmentation légère est essentiellement justifiée par le fait que l'adjonction de matériel supplémentaire est pratiquement compensée par la diminution de l'intervention de l'industrie privée dans les projets d'étude.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.

Augmentation : 195 150 000 francs.

De progressieve veroudering van de datatransmissieinstallaties heeft een lichte verhoging van de uitgaven betreffende hun instandhouding voor gevolg.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.

Verhoging : 108 350 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1990, rekening houdend met de index en een toename van het volume van de gebouwen en de te reinigen lokalen.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissierichtingen.

Verhoging : 63 699 000 frank.

De verhoging is vooral te wijten aan de uitbreiding van het aantal geleidingen, het aantal onderzeese kabels en de nieuwe mobilfooninfrastructuur.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Verhoging : 28 027 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven 1990, verhoogd met de index. De huur van machines ligt hoger dan voorzien in de begroting 1991.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.

Verhoging : 223 195 000 frank.

De verhoging wordt verklaard door de indienststelling in ieder gewest (behalve Verviers en Libramont) van het net Megapac en de verhoging van de uitgaven betreffende het onderhoud van de analoge SPC-infrastructuur, in het bijzonder de GTD5.

Post 6. Werking en instandhouding van abonneenetten.

Verhoging : 130 000 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de ontwikkeling van de projecten ABD (opheffen van de storings in abonneenetten) en ITL (informatisering telefonie lokaal net) en is tevens bestemd om het aantal wachters op aansluiting drastisch te verminderen.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubehoeftigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.

Verhoging : 52 342 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de recente werkelijke uitgaven, rekening houdend met een sterke stijging van de bureaunkosten.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.

Verhoging : 1 655 000 frank.

De lichte verhoging is voornamelijk het gevolg van het feit dat de toevoeging van bijkomende randapparatuur gecompenseerd wordt door de vermindering van tussenkomsten privé-nijverheid in de studieprojecten.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.

Verhoging : 195 150 000 frank.

Cette augmentation est due à la sous-traitance à des tiers du marketing, des campagnes de promotion et de publicité pour nos produits et services, à l'intensification des campagnes d'information et du sponsoring et la création des bureaux de la Régie T.T. à l'étranger.

Poste 10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance.

Crédit inchangé.

Ce crédit couvre les indemnités diverses dues au personnel de la Régie T.T. ou aux tiers, non imputables au Fonds d'assurance.

Art. 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Poste 1. Frais médicaux par suite d'accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Augmentation : 3 000 000 de francs.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre d'accidents.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de la circulation.

Diminution : 3 000 000 de francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1990.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.

Crédit inchangé.

Poste 4. Dépenses résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, tempête, inondation, etc...).

Crédit inchangé.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Augmentation : 2 146 000 francs.

Cette dépense couvre la quote-part de la Régie des T.T. dans le financement du Fonds National pour le Reclassement des Handicapés.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ».*

Augmentation : 19 054 000 francs.

Le subside s'élève à 0,9 % des dépenses de personnel prévues au chapitre I.

Art. 10. — *Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Augmentation : 315 000 francs.

Il y a une augmentation des dépenses pour l'instruction de base des responsables incendies et des équipes d'intervention.

Deze verhoging is het gevolg van het uitbesteden aan derden van marketing, promotie- en publicitaire campagnes voor onze produkten en diensten, het opvoeren van de eigen informatiecampaagnes en sponsoring en het oprichten van R.T.T.-kantoren in het buitenland.

Post 10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.

Ongewijzigd krediet.

Dit krediet dekt de allerhande schadevergoedingen verschuldigd aan personeel van de Regie T.T. of aan derden, die niet ten laste van het Verzekeringsfonds kunnen geboekt worden.

Art. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.*

Post 1. Medische kosten ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.

Verhoging : 3 000 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de toename van het aantal ongevallen.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.

Vermindering : 3 000 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven 1990.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.

Ongewijzigd krediet.

Post 4. Uitgaven voortkomend uit buitengewone voorvallen (brand, ontploffing, storm, overstroming, enz...).

Ongewijzigd krediet.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Verhoging : 2 146 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-Validen.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».*

Verhoging : 19 054 000 frank.

De subsidie bedraagt 0,9 % van de personeelsuitgaven voorzien onder hoofdstuk I.

Art. 10. — *Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei.*

Post 1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Verhoging : 315 000 frank.

Er worden meer uitgaven voorzien voor de basisopleiding voor de verantwoordelijken van de interventieploegen voor bedrijfsbranden.

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la Régie T.T.

Augmentation : 20 300 000 francs.

Augmentation due à l'accroissement du nombre des cours donnés par des firmes privées et des cours en dehors de la Régie T.T.

Poste 3. Bibliothèque.

Augmentation : 5 500 000 francs.

Augmentation due à l'augmentation des prix des abonnements et mises à jour.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Diminution : 893 000 francs.

Une légère diminution est prévue en 1991 tandis qu'un nombre de factures en retard furent liquidées en 1990.

Poste 5. Prêts au personnel.

Crédit inchangé.

CHAPITRE V

Dépenses pour compte de tiers

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc...).*

(Crédit non limitatif)

Le crédit de liquidation sollicité pour 1992 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Post 2. T.T.-School en uitgaven in verband met lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Verhoging : 20 300 000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van het aantal cursussen gegeven door privé-firma's en de cursussen buiten de Regie T.T.

Post 3. Bibliotheek.

Verhoging : 5 500 000 frank.

Verhoging te wijten aan de prijsstijging van de abonnements en bijwerkingen.

Post 4. Allerlei uitgaven van sociale aard.

Vermindering : 893 000 frank.

Er wordt een lichte daling ten overstaan van 1991 voorzien, terwijl er in 1990 een aantal achterstallige facturen werden vereffend.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Ongewijzigd krediet.

HOOFDSTUK V

Uitgaven voor rekening van derden

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz...).*

(Niet-limitatief krediet).

Het voor 1992 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

A. Programme de 1992		97 585	A. Programma van 1992	
Crédit d'engagement sollicité	145 000		Aangevraagd vastleggingskrediet.	
Crédit de liquidation pour 1992			Vereffeningskrediet voor 1992.	
B. Programme de 1991		44 850	B. Programma van 1991	
Engagements probables au 31 décembre 1991	150 000		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1991.	
Liquidations probables au 31 décembre 1991	100 950		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1991.	
Reste à liquider	49 050	3 565	Blijft te vereffenen.	
Crédit de liquidation pour 1992			Vereffeningskrediet voor 1992.	
C. Programme de 1990 et des exercices antérieurs		146 000	C. Programma van 1990 en vorige dienstjaren	
Montant des engagements	2 633 000		Bedrag van de vastleggingen.	
Liquidations probables au 31 décembre 1991	2 504 344		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1991.	
Reste à liquider	128 656		Blijft te vereffenen.	
Crédit de liquidation pour 1992			Vereffeningskrediet voor 1992.	
Total du crédit de liquidation pour 1992			Totaal van het vereffeningskrediet voor 1992.	

CHAPITRE VI

Travaux d'établissement confiés à des tiers

Art. 12. — *Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers*

Le crédit de liquidation sollicité pour 1992 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1992	
Crédit d'engagement sollicité	22 000 000
Crédit de liquidation pour 1992	
B. Programme de 1991	
Engagements probables au 31 décembre 1991	21 238 000
Liquidations probables au 31 décembre 1991	4 875 000
Reste à liquider	16 363 000
Crédit de liquidation pour 1992	
C. Programme de 1990	
Montant des engagements	18 100 000
Liquidations probables au 31 décembre 1991	12 407 996
Reste à liquider	5 692 004
Crédit de liquidation pour 1992	
D. Programmes de 1989 et des exercices antérieurs	
Montant des engagements	157 161 059
Liquidations probables au 31 décembre 1991	152 789 300
Reste à liquider	4 371 759
Crédit de liquidation pour 1992	
Total du crédit de liquidation pour 1992	

HOOFDSTUK VI

Werken van oprichting aan derden toevertrouwd

Art. 12. — *Werken van oprichting ten laste van de R.T.T. aan derden toevertrouwd.*

Het voor 1992 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

A. Programma van 1992	
Aangevraagd vastleggingskrediet.	
Vereffeningskrediet voor 1992.	
B. Programma van 1991	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1991.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1991.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1992.	
C. Programma van 1990.	
Bedrag van de vastleggingen.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1991.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1992.	
D. Programma's 1989 en vorige dienstjaren	
Bedrag van de vastleggingen.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1991.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1992.	
Totaal van het vereffeningskrediet voor 1992.	

CHAPITRE VII

Participations

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

Poste 1. Apport de capital.

Crédit inchangé.

La loi du 7 décembre 1984, modifiant la loi du 19 juillet 1930 créant la R.T.T., permet la prise de participation dans d'autres organismes.

Poste 2. Avances.

Diminution : 500 000 francs.

Betelcom est devenu financièrement indépendant.

HOOFDSTUK VII

Deelnemingen

Art. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen.*

Post 1. Kapitaalbreng.

Ongewijzigd krediet.

De wet van 7 december 1984, waarbij de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de R.T.T. wordt gewijzigd, maakt de deelneming in andere instellingen mogelijk.

Post 2. Voorschotten.

Vermindering : 500 000 frank.

Betelcom is self-supporting.

CHAPITRE VIII

Art. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Crédit inchangé.

Poste 1. Intérêts sur le capital investi.

Aucun intérêt n'est dû car la part de la dette belge investie dans la Régie T.T. est remboursée entièrement à l'Etat.

Poste 2. Intérêts sur le Fonds Spécial.

Aucun intérêt n'est dû parce que le « Fonds Spécial » pour un montant de 600 millions de francs est remboursé à l'Etat depuis 1989.

Poste 3. Prime de garantie sur emprunts.

Il s'agit de la prime annuelle de 0,25 % sur les nouveaux engagements garantis par l'Etat (arrêté royal n° 517 du 31 mars 1987).

Aucun emprunt nouveau garanti par l'Etat n'est prévu en 1992.

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les frais financiers et les montants à rembourser des emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VIII

Art. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

Ongewijzigd krediet.

Post 1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.

Er is geen interest meer verschuldigd daar het aandeel van Belgische Schuld belegd in de Regie T.T. volledig werd terugbetaald aan de Staat.

Post 2. Interesten op het Bijzonder Fonds.

Er is geen interest meer verschuldigd daar het « Bijzonder Fonds » ten bedrage van 600 miljoen frank in 1989 werd teruggestort aan de Staat.

Post 3. Waarborgpremie op leningen.

Het betreft de jaarlijkse premie van 0,25 % op de door de Staat gewaarborgde nieuwe leningen (koninklijk besluit n° 517 van 31 maart 1987).

Er worden geen nieuwe leningen onder staatswaarborg voorzien in 1992.

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De financiële kosten en de terugbetalingen van de leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank)

	Charges financières — Financiële lasten	Rembourse- ments et rachats — Terugbeta- lingen en terugkopen	
1. Emprunts publics.			1. Openbare leningen.
1.1. Emprunts publics en FB			1.1. Openbare leningen in BEF
Emprunt obligation 1984/1992 — 11,75 %	1 346 718	12 503 375	Obligatielening 1984/1992 — 11,75 %.
Emprunt obligation 1986/1994 — 7,25 %	2 064 655	1 738 280	Obligatielening 1986/1994 — 7,25 %.
1.2. Emprunts publics en monnaies étrangères.			1.2. Openbare leningen in vreemde munten.
Emprunt Swap 100 millions USD 1987/1992 ... (Chase Investment Bank Ltd. II.).	13 655	3 892 272	Swaplening 100 miljoen USD 1987/1982 (Chase Investment Bank Ltd. II.).
2. Emprunts non-publics.			2. Niet-publieke leningen.
2.1. Emprunts non-publics en FB.			2.1. Niet-publieke leningen in BEF
Emprunt promesse 750 millions de francs 1973/ 1994 - taux variable (S.N.C.I./C.G.E.R.)	15 672	75 000	Promesse-lening 750 miljoen frank 1973/1994 - variabele rentevoet (N.M.K.N./A.S.L.K.).
Emprunt 2 000 millions de francs 1984/1992 - 12,55 % (KB)	172 911	2 000 000	Lening 2 000 miljoen frank 1984/1992 - 12,55 % (KB).
Emprunt 4 000 millions de francs 1984/1992 - 12,45 % (C.G.E.R.)	343 067	4 000 000	Lening 4 000 miljoen frank 1984/1992 - 12,45 % (A.S.L.K.).
Emprunt 2 000 millions de francs 1988/1993 - R.O. (Crédit communal)	191 600	—	Lening 2 000 miljoen frank 1988/1993 - R.O. (Gemeentekrediet).
Emprunt 2 000 millions de francs 1988/1995 - R.O. (KB)	193 000	—	Lening 2 000 miljoen frank 1988/1995 - R.O. (KB).
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1993 - R.O. (CERA)	95 625	—	Lening 1 000 miljoen frank 1989/1993 - R.O. (CERA).
Emprunt 3 000 millions de francs 1989/1993 - R.O. (MITSUBISHI)	286 500	—	Lening 3 000 miljoen frank 1989/1993 - R.O. (MITSUBISHI).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Charges financières — <i>Financiële lasten</i>	Rembourse- ments et rachats — <i>Terugbeta- lingen en terugkopen</i>	
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1994 - R.O. (BANCO CENTRAL)	95 500	—	Lening 1 000 miljoen frank 1989/1994 - R.O. (BANCO CENTRAL).
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1992 - R.O. (B.C.E.E.)	87 542	1 000 000	Lening 1 000 miljoen frank 1989/1992 - R.O. (B.C.E.E.).
Emprunt 2 000 millions de francs 1989/1993 - 9 % (S.N.C.I.)	180 000	—	Lening 2 000 miljoen frank 1989/1993 - 9 % (N.M.K.N.).
Emprunt 2 000 millions de francs 1989/1994 - R.O. (C.C.F.)	191 000	—	Lening 2 000 miljoen frank 1989/1994 - R.O. (C.C.F.).
Emprunt 3 000 millions de francs 1989/1994 - R.O. (INDOSUEZ)	286 500	—	Lening 3 000 miljoen frank 1989/1994 - R.O. (INDOSUEZ).
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1993 - R.O. (B.I.L.)	95 500	—	Lening 1 000 miljoen frank 1989/1993 - R.O. (B.I.L.).
Emprunt 250 millions de francs 1990/1995 - R.O. (C.O.D.E.P.)	23 750	—	Lening 250 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (C.O.D.E.P.).
Emprunt 2 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (A.B.N.)	190 650	—	Lening 2 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (A.B.N.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1995 - R.O. (RABOBANK)	95 500	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (RABOBANK).
Emprunt 2 500 millions de francs 1990/1995 - R.O. (C.G.E.R.)	239 063	—	Lening 2 500 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (A.S.L.K.).
Emprunt 2 000 millions de francs 1990/1995 - R.O. (B.N.P.)	191 250	—	Lening 2 000 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (B.N.P.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (B.C.E.E.)	95 625	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (B.C.E.E.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (B.I.L.)	95 625	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (B.I.L.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (BANK OF TOKYO)	95 700	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (BANK OF TOKYO).
Emprunt 2 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (INDOSUEZ)	191 400	—	Lening 2 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (INDOSUEZ).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1995 - R.O. (MITSUI)	95 700	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (MITSUI).
Emprunt 2 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (MITSUBISHI)	191 400	—	Lening 2 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (MITSUBISHI).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - 10,20 % (B.C.E.E.)	102 000	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - 10,20 % (B.C.E.E.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - 10,25 % (C.O.B.)	102 500	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - 10,25 % (B.A.C.).
Emprunt 2 500 millions de francs 1990/1993 - 10,30 % (C.G.E.R.)	103 000	—	Lening 2 500 miljoen frank 1990/1993 - 10,30 % (A.S.L.K.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - 10,40 % (C.C.B.)	104 000	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - 10,40 % (Gemeentekrediet).
Emprunt 2 000 millions de francs 1990/1995 - R.O. (S.N.C.I.)	191 250	—	Lening 2 000 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (N.M.K.N.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (CERA)	96 000	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (CERA).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (B.C.E.E.)	96 000	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (B.C.E.E.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1995 - R.O. (KB)	96 500	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (KB).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1995 - R.O. (PETERCAM)	95 825	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1995 - R.O. (PETERCAM).
Emprunt 5 000 millions de francs 1990/1993 - R.O. (MITSUBISHI)	479 000	—	Lening 5 000 miljoen frank 1990/1993 - R.O. (MITSUBISHI).
Emprunt 2 000 millions de francs 1990/1993 - 10 % (INDOSUEZ)	200 000	—	Lening 2 000 miljoen frank 1990/1993 - 10 % (INDOSUEZ).
Emprunt 3 000 millions de francs 1990/1993 - 10,18 % (S.N.C.I.)	305 400	—	Lening 3 000 miljoen frank 1990/1993 - 10,18 % (N.M.K.N.).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - 10,25 % (C.C.B.)	102 500	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - 10,25 % (Gemeentekrediet).
Emprunt 1 000 millions de francs 1990/1993 - 10,25 % (C.G.E.R.)	102 500	—	Lening 1 000 miljoen frank 1990/1993 - 10,25 % (A.S.L.K.).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Charges financières — <i>Financiële lasten</i>	Rembourse- ments et rachats — <i>Terugbeta- lingen en terugkopen</i>	
2.2. <i>Emprunts non-publics en monnaies étrangères, à taux fixe.</i>			2.2. <i>Niet-publieke leningen in vreemde munten, vaste rentevoet.</i>
Emprunt 200 millions DEM 1981/1992 - 8,7 % (WEST L.B.)	69 568	642 712	Lening 200 miljoen DEM 1981/1992 - 8,7 % (WEST L.B.).
Emprunt 30 millions DEM 1982/1992 - 10,60 % (Mitsubishi Bank Düsseldorf)	16 377	566 174	Lening 30 miljoen DEM 1982/1992 - 10,60 % (Mitsubishi Bank Düsseldorf).
Emprunt 30 millions DEM 1982/1992 - 9,70 % (Mitsubishi Bank Düsseldorf)	9 411	116 100	Lening 30 miljoen DEM 1982/1992 - 9,70 % (Mitsubishi Bank Düsseldorf).
Emprunt en 1991 de 3 000 millions de francs - 10 %	300 000	—	Lening in 1991 van 3 000 miljoen frank - 10 %.
Emprunt en 1992 de 23 750 millions de francs - 10 %	777 190	—	Lening in 1992 van 23 750 miljoen frank - 10 %.
Frais sur emprunts	115 000	—	Kosten op leningen.
Frais sur obligations rachetées	3 100	—	Kosten op teruggekochte obligaties.
Pertes sur obligations rachetées	—	—	Verlies op teruggekochte obligaties.
Perte de change liquidée	244 960	—	Wisselverlies.
Intérêts de retard	7 500	—	Verwijlntresten.
Intérêts divers	1 100	—	Allerlei intresten.
Intérêts sur obligations rachetées	- 56 615	—	Intresten op teruggekochte obligaties.
	10 829 174	26 533 913	

CHAPITRE IX

Art. 17. — *Indemnités pour droit de monopole.*
(crédit non limitatif).

Augmentation : 60 000 000 francs.

Il s'agit d'une indemnité pour droit de monopole de 1,5 % du chiffre d'affaires que la Régie T.T. réalise dans le cadre de ses activités relatives à l'exercice de son monopole (art. 208 de la loi-programme du 30 décembre 1988, complété par l'article 340 de la loi-programme du 22 décembre 1989).

CHAPITRE X

Opérations de trésorerie

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles.*
(crédit non limitatif).

Cet article reprend les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir article 12 « Recettes »).

CHAPITRE XI

Dépenses pour recherche et développement

Art. 19. — *Recherche et développement.*

— Crédit d'engagement.

Augmentation : 89 059 000 francs.

— Crédit de liquidation.

Augmentation : 123 664 000 francs.

HOOFDSTUK IX

Art. 17. — *Vergoeding voor monopolierechten.*
(niet limitatief krediet).

Verhoging : 60 000 000 frank.

Het gaat om een vergoeding voor monopolierechten die 1,5 % bedraagt van het omzetcijfer dat de Regie T.T. maakt inzake activiteiten in verband met de uitoefening van haar monopolie (artikel 208 van de programmawet van 30 december 1988, aangevuld met artikel 340 van de programmawet van 22 december 1989).

HOOFDSTUK X

Thesaurieverrichtingen

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden.*
(niet-limitatief krediet).

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie artikel 12 « Ontvangsten »).

HOOFDSTUK XI

Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling

Art. 19. — *Onderzoek en ontwikkeling.*

— Vastleggingskrediet.

Verhoging : 89 059 000 frank.

— Vereffeningskrediet.

Verhoging : 123 664 000 frank.

Cet article comprend les crédits d'engagement et de liquidation découlant des contrats de recherche et développement conclus entre la R.T.T. d'une part, et les principaux constructeurs implantés en Belgique ainsi qu'avec les petites et moyennes entreprises, d'autre part. Ces contrats résultent de l'application de l'accord relatif au « contrat du siècle ».

CHAPITRE XII

Répartition des bénéfices

Art. 20. — *Sommes à prélever sur les bénéfices.*
(crédit non limitatif).

Il s'agit principalement de la partie statutaire du bénéfice accordée à la direction et au personnel et de l'impôt des sociétés, calculés en fonction du bénéfice, compte tenu du tarif des impôts pour 1992, du changement des déductions pour investissements et des dépenses rejetées fiscalement.

CHAPITRE XIII

Sommes à payer par la régie à titre de T.V.A.

Art. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A.*
(crédit non limitatif).

Les montants de la T.V.A. ont été estimés sur base des dépenses soumises à la T.V.A. et reprises au budget.

CHAPITRE XIV

Remboursement d'emprunts

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*
(crédit non limitatif).

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XV

Remboursements et non-valeurs

Art. 23. — *Livraisons et valeur ajoutées sur services au profit des clients.*
(Crédit non limitatif).

Il s'agit des livraisons faisant suite à un accord de collaboration pour la vente et la location des équipements terminaux et accessoires et pour la mise en disposition des écrans vidéotex.

Cet article comprend aussi la part des recettes brutes rétrocédées aux fournisseurs de services pour le service info-kiosque.

Art. 24. — *Autres remboursements et non-valeurs sur recettes.*
(crédit non limitatif).

Cet article comprend en ordre principal la quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers.

Un poste 6 est ajouté pour les frais de déménagement des services de la C.E.E.

Art. 25. — *Remboursement de la part de la dette belge investie dans la R.T.T.*

La part de la dette belge investie dans la Régie T.T. est remboursée entièrement.

Dit artikel omvat de vastleggings- en vereffeningskredieten voortvloeiend uit de contracten voor onderzoek en ontwikkeling afgesloten tussen de R.T.T. en de belangrijkste in België gevestigde constructeurs evenals de kleine en middelgrote ondernemingen. Deze overeenkomsten zijn het gevolg van de uitvoering van het akkoord betreffende het « contract van de eeuw ».

HOOFDSTUK XII

Verdeling van de winsten

Art. 20. — *Sommen af te nemen op de winsten.*
(niet-limitatief krediet).

Het gaat hoofdzakelijk om het statutaire deel van de winst toegekend aan de directie en het personeel en om de vennootschapsbelasting, berekend in functie van de winst, rekening houdend met het belastingtarief voor 1992, de wijziging van de investeringsaftrek en de fiscaal verworpen uitgaven.

HOOFDSTUK XIII

Sommen door de regie als B.T.W. te betalen

Art. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W.*
(niet-limitatief krediet).

De bedragen van de B.T.W. werden geraamd op basis van de in de begroting voorkomende uitgaven die aan de B.T.W. onderworpen zijn.

HOOFDSTUK XIV

Terugbetaling van leningen

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*
(niet-limitatief krediet).

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XV

Terugbetalingen en onwaarden

Art. 23. — *Leveringen en toegevoegde waarde op diensten ten behoeve van klanten.*
(niet-limitatief krediet).

Het betreft de leveringen ingevolge een samenwerkingsakkoord voor de verkoop en verhuur van einduitrustingen en toebehoren en het ter beschikking stellen van viedotex-schermen.

Dit artikel omvat eveneens het gedeelte van de bruto-ontvangsten inzake het verkeer dat zal betaald worden aan de dienstverstrekkers voor de dienst info-kiosk.

Art. 24. — *Andere terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten.*
(niet-limitatief krediet).

Dit artikel bevat in hoofdzaak het aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.

Voor het niet aanrekenen van de verhuiskosten voor E.E.G.-diensten werd een post 6 toegevoegd.

Art. 25. — *Terugbetaling van het aandeel van de Belgische schuld belegd in de R.T.T.*

Het aandeel van de Belgische schuld belegd in de Regie T.T. werd integraal terugbetaald.

Art. 27. — *Remboursement de subsides en capital.*

Augmentation : 2 249 734 000 francs.

Suite aux décisions gouvernementales prises lors des conclaves budgétaires d'août 1991, octobre 1991 et avril 1992, la Régie des Télégraphes et des Téléphones remboursera le solde du subside en capital, qui lui a été octroyé antérieurement dans le cadre d'une intervention de l'Etat pour des investissements complémentaires sous forme d'achat de produits belges de technologie de pointe, à concurrence de 3,7 milliards de francs.

CHAPITRE XVI

Caisse de retraite

Art. 29. — *Caisse de retraite.*

Augmentation : 500 000 000 francs.

Ces dépenses sont dues pour alimenter une caisse de retraite en vue de pouvoir couvrir à l'avenir les engagements de pensions.

CHAPITRE XVII

Fonds de tiers

Art. 30. — *Dépenses sur les fonds de tiers.*
(crédit non limitatif).

Remboursement des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

Art. 27. — *Terugbetaling van kapitaalsubsidies.*

Verhoging : 2 249 734 000 frank.

Overeenkomstig de door de Regering op de begrotingsconclaven van augustus 1991, oktober 1991 en april 1992 genomen beslissingen, zal de Regie van Telegrafie en Telefonie opnieuw het resterend gedeelte van de kapitaalsubsidie, die haar eerder werd toegekend in het kader van een staatstussenkomst in aanvullende investeringen door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht onder de vorm van aankopen van Belgische produkten met spits technologie, terugbetalen ten belope van 3,7 miljard frank.

HOOFDSTUK XVI

Pensioenfondsen

Art. 29. — *Pensioenfondsen.*

Verhoging : 500 000 000 frank.

Deze uitgaven dienen om voldoende stortingen in een pensioenfondsen uit te voeren met het oog op het dekken van de toekomstige pensioenverplichtingen.

HOOFDSTUK XVII

Fondsen van derden

Art. 30. — *Uitgaven op fondsen van derden.*
(niet-limitatief krediet).

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

Annexe I — Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones

(En milliers de francs)

1. BILAN

ACTIF — *ACTIEF*

Rubriques — <i>Rubrieken</i>	Solde au début — <i>Beginsaldo</i>	Débit — <i>Debet</i>		Crédit — <i>Credit</i>		Mouvements du compte de gestion — <i>Bewegingen van de beheers-rekening</i>	Solde à la fin — <i>Eindsaldo</i>
		Dépenses budgétaires — <i>Begrotings-uitgaven</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	Recettes budgétaires — <i>Begrotings-ontvangsten</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>		
I. Frais d'établissement. — <i>Oprichtingskosten</i> ..	243 353	0	0	0	120 000	0	123 353
II. Immobilisations incorporelles. — <i>Immateriële vaste activa</i>	1 712 564	1 537 474	33 751	0	1 579 651	0	1 704 138
III. Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i>	156 420 941	20 425 000	7 166 249	0	24 435 002	0	159 577 188
IV. Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i>	400 223	200 000	0	1 000	0	0	599 223
V. Créanc. à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i>	385 946	40 000	0	0	51 000	0	374 946
VI. Stocks. — <i>Voorraden</i> ..	8 257 628	0	0	0	190 000	0	8 067 628
VII. Créances à un an au plus. — <i>Vorderingen op ten hoogste één jaar</i>	30 062 963	0	116 532	461 000	50 000	0	29 668 495
VIII. Placem. de trésorerie. — <i>Thesauriebeleggingen</i>	4 593	134 100 000	0	134 100 000	0	0	4 593
IX. Valeurs disponibles. — <i>Beschikbare waarden</i>	1 566 745	0	0	0	0	(251 875)	1 314 870
X. Comptes de régularisation. — <i>Overlopende rekeningen</i>	718 350	0	0	0	0	0	718 350
1. Totaux bilan. — <i>1. Totalen balans</i>	199 773 306	156 302 474	7 316 532	134 562 000	26 425 653	(251 875)	202 152 784
2. Totaux compte de résultats. — <i>2. Totalen resultatenrekening</i>	—	73 595 159	43 612 803	—	501 513	—	—
Totaux 1 + 2. — <i>Totalen 1 + 2</i>	—	229 897 633	50 929 335	134 562 000	26 927 166	—	—
Report du passif. — <i>Overdracht van het passief</i>	—	84 637 019	38 255 581	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	—	314 534 652	89 184 916	—	—	—	—

Bijlage 1 — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie

1. BALANS

(In duizendtallen frank)

PASSIF — PASSIEF

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. Capital. — <i>Kapitaal</i> ...	0	0	0	0	0	0	0
II. Primes d'émission. — <i>Uitgiftepremies</i>	—	—	—	—	—	—	—
III. Plus-values de réévalu- ation. — <i>Herwaar- deringsmeerwaarden</i> ..	2 157 356	0	0	0	0	0	2 157 356
IV. Réserves. — <i>Reserves</i> .	50 040 445	0	0	0	7 042 587	0	57 083 032
V. Bénéfice reporté (Perte reportée). — <i>Over- gedragen winst (Over- gedragen verlies)</i>	—	—	—	—	—	—	—
VI. Subsidies en capital. — <i>Kapitaalsubsidies</i>	2 489 262	3 749 734	317 600	0	1 578 072	0	0
VII. Provisions pour ris- ques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i>	2 787 250	0	435 981	0	406 000	0	2 757 269
VIII. Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op meer dan één jaar</i>	86 592 550	0	37 500 000	23 750 000	0	0	72 842 550
IX. Dettes à un an au plus. — <i>Schulden op ten hoogste één jaar</i>	50 992 157	69 435 907	0	42 956 589	38 085 452	0	62 598 291
X. Comptes de régularisa- tion. — <i>Overlopende rekeningen</i>	4 714 286	0	0	0	0	0	4 714 286
1. Totaux bilan. — <i>Totalen balans</i>	199 773 306	73 185 641	38 253 581	66 706 589	47 112 111	0	202 152 784
2. Totaux compte de résul- tats. — <i>Totalen resul- tatenrekening</i>	—	11 451 378	2 000	113 014 188	15 145 639	—	—
Totaux 1 + 2. — <i>Totalen 1 + 2</i>	—	84 637 019	38 255 581	179 720 777	62 257 750	—	—
Report de l'actif. — <i>Over- dracht van het actief</i> ...	—	—	—	134 562 000	26 927 166	—	—
Totaux généraux. — <i>Alge- mene totalen</i>	—	—	—	314 282 777	89 184 916	—	—

(En milliers de francs)

2. COMPTE DE RESULTATS

CHARGES — KOSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
Résultats d'exploitation. — <i>Bedrijfsresultaten</i>					
A. Approvisionnements et marchandises. — <i>Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen</i>	8 059 983	—	—	—	8 059 983
B. Services et biens divers. — <i>Diensten en diver- se goederen</i>	9 078 709	—	—	—	9 078 709
C. Rémunération, charges soc. et pensions. — <i>Bezoldigingen, soc. lasten en pensioenen</i>	39 711 293	—	—	—	39 711 293
D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations in- corporelles et corporelles. — <i>Afschrijvingen en waardevermind. op oprichtingskosten, im- mat. en mat. vaste activa</i>	—	26 012 653	—	—	26 012 653
E. Réductions de valeur sur stocks, sur comman- des en cours d'exécution et sur créances com- merciales (dotations +; reprises -). — <i>Waar- deverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen (toevoe- gingen +; terugnemingen -)</i>	—	240 000	—	65 532	174 468
F. Provisions pour risques et charges (dota- tions +; utilisations et reprises -). — <i>Voorzie- ningen voor risico's en kosten (toevoegingen +; besteding. en terugnemingen -)</i>	—	400 000	—	198 021	201 979
G. Autres charges d'exploitation. — <i>Andere be- drijfskosten</i>	1 635 000	0	—	0	1 635 000
Coût des ventes et des prestations. — <i>Be- drijfskosten</i>	58 484 985	26 652 653	—	263 553	84 874 085
Résultats financiers. — <i>Financiële resultaten</i>					
A. Charges des dettes. — <i>Kosten van schulden .</i>	10 821 074	126 000	—	237 960	10 709 114
B. Réduct. de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sous I, E (dot. +; reprises -). — <i>Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bedoeld onder I, E (toevoegin- gen +; terugnemingen -)</i>	—	—	—	—	0
C. Autres charges financières. — <i>Andere finan- ciële kosten</i>	8 100	—	—	—	8 100
Charges financières. — <i>Financiële kosten</i>	10 829 174	126 000	—	237 960	10 717 214

2. RESULTATENREKENING

(In duizendtallen frank)

PRODUITS — OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Débit — <i>Debet</i>		Crédit — <i>Credit</i>		Totaux — <i>Totalen</i>
	Dépenses budgétaires — <i>Begrotings- uitgaven</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	Recettes budgétaires — <i>Begrotings- ontvangsten</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	
A. Chiffre d'affaires. — <i>Omzet</i>	11 451 378	—	112 196 800	—	100 745 422
B. Variation des en-cours de fabrication, des produits finis et des commandes en cours d'exécution (augmentation +; réduction -). — <i>Wijziging in de voorraad goederen in bewerking en gereed produkt en in de bestellingen in uitvoering (toename +; afname -)</i>	—	—	—	—	—
C. Production immobilisée. — <i>Geproduceerde vaste activa</i>	—	—	—	7 200 000	7 200 000
D. Autres produits d'exploitation. — <i>Andere bedrijfsopbrengsten</i>	—	—	184 500	—	184 500
Ventes et prestations. — <i>Bedrijfsopbrengsten</i>	11 451 378	0	112 381 300	7 200 000	108 129 922
A. Produits des immobilisations financières. — <i>Opbrengsten uit financiële vaste activa</i>	—	—	1 000	—	1 000
B. Produits des actifs circulants. — <i>Opbrengsten uit vlottende activa</i>	—	—	465 983	0	465 983
C. Autres produits financiers. — <i>Andere financiële opbrengsten</i>	—	—	155 905	317 600	473 505
Produits financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i> ..	—	—	622 888	317 600	940 488

(En milliers de francs)

2. COMPTE DE RESULTATS

CHARGES — KOSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — <i>Begrotings- uitgaven</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	Recettes budgétaires — <i>Begrotings- ontvangsten</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	
Résultats exceptionnels. — <i>Uitzonderlijke resul- taten</i>					
E. Autres charges exceptionnelles. — <i>Andere uitzonderlijke kosten</i>	200 000	1 578 072	—	—	1 778 072
Charges exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke kosten</i>	200 000	1 578 072	—	—	1 778 072
Impôts sur le résultat. — <i>Belastingen op het re- sultaat</i>					
A. Impôts. — <i>Belastingen</i>	4 081 000	—	—	—	4 081 000
Impôts sur le résultat. — <i>Belastingen op het resultaat</i>	4 081 000	—	—	—	4 081 000
Résultat de l'exerc. — <i>Resultaat van het boekjaar</i>					
Bénéfice de l'exercice. — <i>Winst van het boekjaar</i>	—	7 628 039	—	—	7 628 039
Résultat de l'exercice à affecter. — <i>Te bestemmen resultaat van het boekjaar</i>					
Dotation aux réserves. — <i>Toevoeging aan de re- serves</i>	—	7 042 587	—	—	7 042 587
Autres allocations. — <i>Andere rechthebbenden</i>	—	585 452	—	—	585 452
Totaux. — <i>Totalen</i>	73 595 159	43 612 803	—	501 513	116 706 449

MOUVEMENTS DE LA TESORERIE. — *THESAURIEBEWEGINGEN*

Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	314 282 777
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	314 534 652
	— 251 875

2. RESULTATENREKENING

(In duizendtallen frank)

PRODUITS — OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
E. Autres produits exceptionnels. — <i>Andere uitzonderlijke opbrengsten</i>	—	2 000	10 000	0	8 000
Produits exceptionnels. — <i>Uitzonderlijke opbrengsten</i>	—	2 000	10 000	0	8 000
B. Régularisations d'impôts et reprises de provisions fiscales. — <i>Regularisering van belastingen en terugnemings van voorzieningen voor belastingen</i>	—	—	—	—	—
Impôts sur le résultat. — <i>Belastingen op het resultaat</i>	—	—	—	—	—
Bénéfice de l'exercice à affecter. — <i>Te bestemmen resultaat van het boekjaar</i>	—	—	—	7 628 039	7 628 039
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 451 378	2 000	113 014 188	15 145 639	116 706 449

ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DES TIERS. — VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — *Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar*

34 445 685

Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année. — *Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aangegaan*

artikel 4 : Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	9 150 000
artikel 11 : Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	145 000
artikel 12 : Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. — <i>Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.</i>	22 000 000
artikel 13 : Travaux d'établissement remboursés par l'Etat. — <i>Werken van oprichting terugbetaald door de Staat</i>	0
artikel 19 : Dépenses pour recherche et développement. — <i>Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling</i>	1 489 059

Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers. — *Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden*

artikel 4 : Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	8 000 000
artikel 11 : Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	146 000
artikel 12 : Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. — <i>Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.</i>	20 425 000
artikel 13 : Travaux d'établissement remboursés par l'Etat. — <i>Werken van oprichting terugbetaald door de Staat</i>	0
artikel 19 : Dépenses pour recherche et développement. — <i>Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling</i>	1 537 474

Engagements en cours d'exécution en fin d'année. — *Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar*

37 121 270

Annexe II. Detail des amortissements

Bijlage II. Omstandige opgave
van de afschrijvingen

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1990 — Aanschaffingswaarde op 31 december 1990	Amortissements prévus pour 1992 — Afschrijvingen voorzien voor 1992	
		Taux — Percent	Montant ⁽¹⁾ — Bedrag ⁽¹⁾
I. Immobilisations incorporelles. — Immateriële vaste activa			
Frais de recherche et de développement. — <i>Kosten voor onderzoek en ontwikkeling</i>	8 728 897 010	33,33	518 021 170
Droits d'usage d'immobilisations incorporelles. — <i>Gebruiksrechten op immateriële vaste activa</i>	627 130 717	4,00	15 846 079
Droits irrévocables d'usage acquis à l'étranger dans les stations terriennes de télécommunication par satellite. — <i>Verworven onherroepelijk gebruiksrecht op buitenlandse grondstations voor telecommunicatie per satelliet</i>	178 472 619	10,00	17 847 263
Licence d'utilis. permanente de logiciels de base. — <i>Doorlopende gebruiksvergunning van databank en aanverwante software</i>	45 248 200	14,30	4 473 129
Acquisition de savoir-faire lié à de nouvelles techniques. — <i>Verworven know-how verbonden aan nieuwe technieken</i>	19 312 917	14,30	2 448 884
Total rubrique I. — Totaal rubriek I	9 599 061 463		558 636 525
II. Immobilisations corporelles. — Materiële vaste activa			
A. TERRAINS ET CONSTRUCTIONS. — TERREINEN EN GEBOUWEN			
Terrains non bâtis. — <i>Niet bebouwde terreinen</i>	465 143 158	0,00	—
Bâtiments d'exploitation. — <i>Gebouwen in uitbating</i>	23 427 810 436	3,00	701 645 700
Equipements des bâtiments d'exploitation. — <i>Uitrusting van de gebouwen in uitbating</i>	11 206 451 157	4,50	437 762 746
Autres droits réels sur immeubles. — <i>Overige zakelijke rechten op onroerende goederen</i>	80 000 000	3,00	2 400 000
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	1 029 774 563	10,00	102 977 456
Total A. — Totaal A	36 209 179 314		1 244 785 902
B. INSTALLATIONS, MACHINES ET OUTILLAGES. — INSTALLATIES, MACHINES EN UITRUSTINGEN			
Outillage général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	2 724 482 600	10,00	155 555 336
Outillage des garages. — <i>Uitrusting van de garages</i>	107 752 629	10,00	5 893 734
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	114 982 198	0,00	—
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	1 650 529 175	4,00	58 803 368
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	4 621 613 548	6,66	186 160 815
Grand câbles à fibres optiques. — <i>Grote kabels met optische vezels</i>	973 480 424	4,00	38 939 216
Equipements grand câbles à paires symétriques. — <i>Uitrusting grote kabels met symmetrische paren</i>	372 317 638	12,50	788 251

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1990 — Aanschaffingswaarde op 31 december 1990	Amortissements prévus pour 1992 — Afschrijvingen voorzien voor 1992	
		Taux — Percent	Montant (1) — Bedrag (1)
Equipement grands câbles à paires coaxiales. — <i>Uitrust- ing grote kabels met coaxiale paren</i>	2 092 734 660	12,50	229 238 491
Equip. grands câbles à fibres optiques. — <i>Uitrust- ing grote kabels met optische vezels</i>	182 157 418	8,30	15 119 066
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	8 884 033 560	6,66	416 592 852
Câbles de jonction à fibres optiques. — <i>Junctiekabels met optische vezels</i>	1 695 741 489	4,00	67 829 659
Equipement des câbles de jonction. — <i>Uitrust- ing voor junctiekabels</i>	4 257 673 788	10,00	382 539 201
Equip. câbles de jonction à fibres optiques. — <i>Uitrust- ing junctiekabels met optische vezels</i>	309 435 146	8,30	25 683 118
Faisceaux hertziens. — <i>Hertzgolverbinding</i>	509 719 022	10,00	45 155 300
Equipements de transmission. — <i>Transmissieuitrustingen</i>	21 840 180 158	12,50	1 403 226 463
Installations pour la télédistribution. — <i>Inrichtingen voor teledistributie</i>	694 288 868	10,00	41 086 890
Installations radio-électriques. — <i>Radio-elektrische in- richtingen</i>	753 846 268	12,50	28 774 696
Satellites - secteur spatial. — <i>Satellieten - ruimtesector</i> ...	1 121 870 228	14,30	66 238 836
Satellites - secteur terrien. — <i>Satellieten - grondsector</i>	1 539 204 783	8,30	108 459 638
Sémaphone - station de base. — <i>Semafoon - basisstation</i> .	497 234 011	14,30	71 104 464
Sémaphone - équipements terminaux. — <i>Semafoon - eind- uitrustingen</i>	12 057 124	20,00	2 411 425
Mobilophone - station de base. — <i>Mobilfoon - basisstation</i>	1 217 509 692	14,30	161 674 058
Mobilophone - équipements terminaux. — <i>Mobilfoon - einduitrustingen</i>	400 156 752	20,00	57 757
Centraux téléphon. - électromécaniques. — <i>Telefooncen- trales - elektromechanische</i>	31 466 882 233	9,75	1 521 138 039
Centraux téléphon. - semi-électroniques. — <i>Telefooncen- trales - semi-elektronische</i>	53 958 568 937	7,15	3 292 566 219
Centraux téléphon. - autres installations. — <i>Telefooncen- trales - andere inrichtingen</i>	9 415 189 208	7,15	561 391 691
Centraux téléphon. à commutation temp. — <i>Telefooncentr. met tijlverdeelde schakeling</i>	37 444 839 220	7,15	2 677 306 003
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	2 116 555 442	20,00	100 678 745
Centraux de commutation pour la transmission de don- nées. — <i>Dataschakelcentrales</i>	861 947 657	20,00	64 334 792
Vidéotex. — <i>Videotex</i>	150 273 980	20,00	10 231 551
Equipements pour visioconférences. — <i>Uitrustingen voor visioconferenties</i>	7 250 529	14,30	1 036 826
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	204 946 314	5,00	6 121 725
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	17 556 537	10,00	236 600

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1990 — Aanschaffingswaarde op 31 december 1990	Amortissements prévus pour 1992 — Afschrijvingen voorzien voor 1992	
		Taux — Percent	Montant (1) — Bedrag (1)
Supports. — <i>Steunen</i>	129 153 071	5,00	689 629
Câbles locaux sous-terrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	82 229 012 199	6,66	4 513 107 318
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentratoren en party-lines</i>	768 104 170	10,00	17 983 800
Equipements transmiss. pour circuits à haute vitesse. — <i>Transmissieuitrustingen geleidingen hoge snelheid</i>	18 959 451	20,00	3 791 890
Equip. de contrôle du fonctionn. terminaux. — <i>Controleuitrust. op werking eindapp.</i>	7 604 859	12,50	950 607
Equipements contrôle d'accès postes multiservice. — <i>Controle-uitrust. voor toegang multifunctionele toestel.</i>	—	20,00	—
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrusting telefoon</i>	11 985 963 945	16,70	880 437 525
Postes multiservices. — <i>Multifunctionele toestellen</i>	4 316 622	20,00	863 324
Cabines téléphoniques. — <i>Telefooncellen</i>	730 200 981	12,50	46 063 924
Equipem. terminaux télex et télégraphe. — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	1 420 053 565	33,33	2 143 585
Modems et accessoires. — <i>Modems en toebehoren</i>	911 487 879	33,33	11 426 371
Télétext. — <i>Teletex</i>	14 937 455	20,00	2 463 847
Appareils téléfax et accessoires. — <i>Telefaxtoestellen en toebehoren</i>	102 996 281	20,00	4 041 390
Terminaux R.N.I.S. — <i>Einduitrusting I.S.D.N.</i>	52 987 852	20,00	10 597 570
Centre d'étude et d'essais radio. — <i>Studie- en proefcentrum radio</i>	55 177 809	16,70	4 595 904
Installations radio-électriques du NCS. — <i>Radio-elektrische inrichtingen van de NCS</i>	183 061 122	12,50	11 922 827
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	225 186 680	10,00	9 919 318
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	9 055 308	10,00	150 800
Factures à ventiler à l'actif immobilisé. — <i>Nog toe te rekenen fact. op vaste activa</i>	839 697 025	0,00	—
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	16 049 562 798	10,00	1 604 956 281
Total B. — Totaal B	307 954 530 308		18 872 480 735
C. MOBILIER ET MATERIEL ROULANT. — MEUBILAIR EN ROLLEND MATERIEEL			
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	1 086 953 571	10,00	48 187 483
Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	114 746 003	10,00	6 370 290
Micro-ordinateurs - traitements de texte et accessoires. — <i>Micro-computers - tekstverwerkers en toebehoren</i>	534 708 118	33,33	53 715 889
Véhicules. — <i>Voertuigen</i>	1 859 628 866	20,00	151 268 648

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1990 — Aanschaffingswaarde op 31 december 1990	Amortissements prévus pour 1992 — Afschrijvingen voorzien voor 1992	
		Taux — Percent	Montant ⁽¹⁾ — Bedrag ⁽¹⁾
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	143 288 748	10,00	14 328 875
Total C. — Totaal C	3 739 325 306		273 871 185
E. AUTRES IMMOBILISATIONS CORPORELLES. — OVE- RIGE MATERIELE VASTE ACTIVA			
Travaux d'établiss. dans des bâtim. loués. — <i>Werken van aanleg in gehuurde gebouwen</i>	64 841 135	20,00	1 782 766
Terrains non bâtis utilisés par des tiers. — <i>Niet bebouwde terr. gebruikt door derden</i>	24 581 490	0,00	—
Bâtiments utilisés par des tiers. — <i>Gebouwen gebruikt door derden</i>	59 510 486	3,00	1 785 316
Equipem. bâtiments utilisés par des tiers. — <i>Uitrusting van de gebouwen gebruikt door derden</i>	7 568 337	4,50	253 503
Bâtiments d'habitation. — <i>Woongebouwen</i>	251 822 362	3,00	7 554 670
Equipements des bâtiments d'habitation. — <i>Uitrustingen van woongebouwen</i>	120 373 755	4,50	4 796 705
Bâtiments mis hors d'usage. — <i>Buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	40 650 923	0,00	—
Equipements des bâtiments mis hors d'usage. — <i>Uitrus- ting van buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	10 687 636	0,00	—
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	16 850 217	10,00	1 685 022
Total E. — Totaal E	596 952 817		17 857 982
Total rubrique II. — Totaal rubriek II	348 499 987 745		20 408 995 804
Total des rubriques I + II. — Totaal van de rubrieken I + II	358 099 049 208		20 967 632 329
	Modifications 1991/1992 — Wijzigingen 1991 / 1992		
Accroissement des frais de recherche et développement. — <i>Aan- groei kosten voor onderzoek en ontwikkeling</i>	3 063 351 000	33,33	1 021 014 888
Accroissement des autres immobilisations. — <i>Aangroei van de andere vaste activa</i>	48 482 000 000	8,30	4 024 006 000
Total général. — Algemeen totaal	⁽¹⁾ arrondi. — afgerond :		26 012 653 217
			26 012 653 000

⁽¹⁾ Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1992 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1991 et 1992 et de la valeur réelle des immobilisations complètement amorties fin 1992. — *Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1992 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1991 en 1992 en van de werkelijke waarde van de vaste activa volledig afgeschreven einde 1992.*

Annexe III. Fonds d'assurance

La dotation est destinée à couvrir :

- les frais résultant d'événements extraordinaires, comme incendie, explosion, tempête, inondation, etc.
- les charges découlant de l'application des lois coordonnées pour la réparation de dommages résultant d'accidents du travail et d'accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef d'accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;
- la participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Une dotation de 400 millions de francs a été attribuée dans le budget de 1991.

La dotation pour cette année est également fixée à 400 millions de francs.

Annexe IV. — Tableau synthétique du cadre et de l'effectif budgétaire

	Cadre — Kader	Effectif 31 décembre 1990 — Sterkte 31 december 1990	Moyenne maximale de l'effectif budgétaire pour 1992 — Maximaal gemiddelde van de budgettaire sterkte voor 1992	Evaluation des coûts (en milliers de francs) — Kostenraming (in duizendtallen frank)
Niveau 1	1 006	933	920	751 460
Niveau 2	7 694	6 482	6 391	5 220 194
Niveau 3	13 831	10 716	10 564	8 628 718
Niveau 4	10 658	8 164	8 050	6 575 272
Totaux. — Totalen	33 189	26 295	25 925	21 175 644
Recrutement de personnel pendant les vacances. — Aanwerving vakantiepersoneel				73 874
				21 249 518

Bijlage III. Verzekeringsfonds

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- de kosten voortkomend uit buitengewone voorvallen, zoals brand, ontploffing, storm, overstroming, enz.;
- de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;
- de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen.

In de begroting van 1991 werd een dotatie toegekend van 400 miljoen frank.

De dotatie voor dit jaar werd eveneens vastgesteld op 400 miljoen frank.

Bijlage IV. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en de budgettaire bezetting

3.2. — Régie des Postes

RECETTES

Art. 1^{er}. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 42 018 768 000 francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (165 330 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 41 852 802 000 francs.

Art. 2. — Autres recettes.

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat : 30 000 000 de francs.

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 355 000 000 de francs concerne le remboursement de traitements de certains agents utilisés par des tiers, les

3.2. — Regie der Posterijen

ONTVANGSTEN

Art. 1. — Exploitatieontvangsten.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 42 018 768 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (165 330 000 frank), samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften, belopen de netto-exploitatieontvangsten 41 852 802 000 frank.

Art. 2. — Andere ontvangsten.

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen : 30 000 000 frank.

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 355 000 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van sommige personeelsleden die door derden benuttigd

recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc...

Art. 4. — *Revenus financiers.*

Intérêts des fonds propres de la Régie mis à la disposition de l'Etat : 550 000 000 de francs.

Art. 5. — *Recettes au profit du Fonds de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme les plus-values sur réalisations d'actifs immobilisés.

Art. 6. — *Recettes au profit du Fonds d'assurance.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Aucun emprunt n'est prévu étant donné que les disponibilités des fonds de renouvellement et d'assurance ainsi que l'excédent de trésorerie d'exercices antérieurs permettront l'autofinancement intégral des investissements projetés.

Art. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux ».

Art. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général et peut l'être pour le développement de nouvelles activités ».

L'intervention globale de l'Etat a été fixée à 14 802 800 000 francs par le Conseil du Gouvernement du 4 avril 1992.

Cette intervention se compose comme suit :

— à charge du budget général des dépenses (art. 32.01 et 02.02 réunis)	12 703 100 000
— versement à effectuer à la Poste par la R.T.T.	2 099 700 000
Total	14 802 800 000

L'intervention à charge du budget général des dépenses (12 703,1 millions francs est ventilée de la façon suivante :

— art. 14 (rémunération BCH)	8 804 488 000
— art. 15 (dotation Poste)	3 898 612 000
12 703 100 000	

worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Régie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz...

Art. 4. — *Financiële inkomsten.*

Intrest op de eigen fondsen van de Régie ter beschikking gesteld van de Staat : 550 000 000 frank.

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds zoals de meerwaarde bij verkoop van gedesaffekteerde vaste activa.

Art. 6. — *Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Er wordt geen lening overwogen door het feit dat de beschikbaarheden van het vernieuwings- en verzekeringsfonds evenals het Thesaurie-overschot van vorige dienstjaren de integrale autofinanciering van de ontworpen investeringen zullen toelaten.

Art. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Régie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Régie der Posterijen, luidt als volgt :

« De Staat vergoedt de Régie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

Art. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Régie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Régie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie wordt door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten ».

De globale Staatstussenkomst werd op het Regeringsberaad van 4 april 1992 vastgesteld op 14 802 800 000 frank.

Die tussenkomst is als volgt samengesteld :

— ten laste van de algemene uitgavenbegroting (art. 32.01 en 02.02 samen)	12 703 100 000
— te storten door de R.T.T. aan de Post	2 099 700 000
Totaal	14 802 800 000

De tussenkomst ten laste van de algemene uitgavenbegroting (12.703,1 miljoen frank) is verdeeld als volgt :

— art. 14 (vergoeding BCH)	8 804 488 000
— art. 15 (dotatie Post)	3 898 612 000
12 703 100 000	

Recettes de fonds de tiers
(pour ordre)

Recettes estimées à 21 326 901 000 000 de francs se décomposant comme suit :

	En francs
Service des chèques et virements postaux	21 227 441 000 000
Services de la Loterie Nationale et autres	44 836 000 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R.	9 260 000 000
Service des mandats-poste	33 803 000 000
Service des effets de commerce	432 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines	5 205 000 000
Service des abonnements aux journaux	50 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	609 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale	5 265 000 000
	21 326 901 000 000

DEPENSES

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

Art. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités, liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation ont été calculés pour 1992 au taux d'index moyen annuel de 108,96.

L'incidence budgétaire des programmations sociales sectorielle et intersectorielle a été répercutée sur les littéras concernés.

L'effectif budgétaire moyen de 45 280 unités comprend également les unités « stagiaires » mises à disposition dans le cadre de l'arrêté royal 230, qui étaient déjà à charge de la Régie depuis 1990 en réduction des dépenses Etat Ministère de l'emploi et du travail).

Augmentation : 2 518 043 000 francs.

Art. 2. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation : 180 000 000 de francs.

Cette croissance de la part de la Régie dans la charge globale des pensions est compensée par une diminution des dépenses de l'Etat.

Ontvangsten van fondsen van derden
(voor orde)

Ontvangsten geraamd op : 21 326 901 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

	In frank
Dienst der checks en postoverschrijvingen	21 227 441 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere .	44 836 000 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K. ...	9 260 000 000
Dienst der postwissels	33 803 000 000
Dienst der handelseffecten	432 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen	5 205 000 000
Dienst van de abonnements op dagbladen ...	50 000 000
Diverse (vergunningszegels, postcolli-zegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgaven)	609 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming	5 265 000 000
	21 326 901 000 000

UITGAVEN

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

In toepassing van artikel 20, § 1 van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergenoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

Art. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen, gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1992 berekend aan de gemiddelde jaarlijkse index 108,96.

De budgettaire weerslag van de sociale programmatie — sectoriële en intersectoriële — werd over de betrokken littera's verdeeld.

Het gemiddeld budgettair personeelsbestand van 45 280 eenheden omvat eveneens de « stagiairs » die in het kader van het koninklijk besluit 230 ter beschikking worden gesteld en die reeds in 1990 ten laste vielen van de Regie en dit in mindering op de Staatsuitgaven (Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid).

Verhoging : 2 518 043 000 frank.

Art. 2. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging : 180 000 000 frank.

Die toename van het aandeel van de Regie der Posterijen in de globale lasten van de pensioenen wordt gecompenseerd door een vermindering van de Staatsuitgaven.

CHAPITRE II

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

Art. 4. — Achat d'approvisionnement.

Augmentation : 35 091 000 francs.

Augmentation basée sur la consommation des crédits de 1991 (443 292 000 francs).

CHAPITRE III

DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS
ET TRAVAUX

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements et organes de contrôle de l'E.P.A.*

Augmentation : 59 411 000 francs.

Pour ne pas dépasser le total des crédits de dépenses 1991 votés, une créance de 50 millions de francs (frais de gestion des pensions) n'a pas été prise en charge en 1991.

La consommation réelle 1991 aurait dû s'élever à 209 298 000 francs et, de ce fait, la majoration due principalement à l'augmentation de la quote-part de la poste dans les frais de fonctionnement des services généraux du Ministère des Communications, se serait limitée à 9 411 000 francs.

Art. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunération d'experts étrangers à la Poste, etc...

Augmentation de 1 337 000 francs par rapport à la consommation 1991 (16 163 000 francs).

Poste 2. Consommation énergétique.

Augmentation : 22 273 000 francs.

Augmentation principalement due à l'extension du charroi automobile.

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Verhoging : 35 091 000 frank.

Verhoging gebaseerd op het verbruik van de kredieten van 1991 (443 292 000 frank).

HOOFDSTUK III

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR
DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen en controleorganen van het A.O.B.*

Verhoging : 59 411 000 frank.

Om het totaal van de gestemde uitgavenkredieten 1991 niet te overschrijden kon een schuldvordering van 50 miljoen frank (beheerskosten van de pensioenen) niet ten laste genomen worden in 1991.

Het werkelijk verbruik 1991 zou opgelopen zijn tot 209 298 000 frank waardoor de vermeerdering, in hoofdzaak te wijten aan de toename van het aandeel POST in de werkingskosten van de algemene diensten van het Ministerie van Verkeerswezen, zich tot 9 411 000 frank zou beperkt hebben.

Art. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experten vreemd aan de Posterijen, enz.

Verhoging met 1 337 000 frank ten opzichte van het verbruik 1991 (16 163 000 frank).

Post 2. Energieverbruik.

Verhoging : 22 273 000 frank.

Verhoging in hoofdzaak te wijten aan de uitbreiding van het wagenpark.

Bilan énergétique		Energiebalans			
(Crédits en milliers de francs)		(Kredieten in duizendtallen frank)			
NATURE — AARD		1992 Prévision — Raming	1991 Réalisations — Verwezenlijkingen	1990 Réalisations — Verwezenlijkingen	
Mazout. — Stookolie :					
Crédits. — Kredieten	54 500		57 413	39 327	
P.U. — E.P.	6,60		6,80	5,80	
Gasol routier. — Gasol voertuigen :					
Crédits. — Kredieten	82 000		81 878	58 280	
P.U. — E.P.	19,10		20,00	12,90	
Gaz. — Gas :					
Crédits. — Kredieten	59 600		70 192	57 331	
P.U. — E.P.	8,90		9,50	8,60	
Essence. — Benzine :					
Crédits. — Kredieten	156 000		135 172	133 907	
P.U. — E.P.	27,60		27,10	25,80	
Electricité. — Elektriciteit :					
Crédits. — Kredieten	274 000		260 891	256 400	
P.U. — E.P.	5,47		5,45	5,25	
Charbon. — Kolen :					
Crédits. — Kredieten	4 150		2 431	3 504	
P.U. — E.P.	9,750		9,750	9,400	
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen		630 250	607 977	548 749	
Pour mémoire. — Pro memorie :					
Essence livrée dans les citernes et imputée à l'article 4.2. — Benzine geleverd in de voorraadtanks en aangerekend op artikel 4.2. :					
Crédits. — Kredieten	14 000		9 740	12 481	
P.U. — E.P.	27,60		27,10	25,80	
Gasol routier livré dans les citernes et imputé à l'article 4.2. — Gasol voor voertuigen geleverd in de voorraadtanks en aangerekend op artikel 4.2. :					
Crédits. — Kredieten	50 000		41 475	35 535	
P.U. — E.P.	19,10		20,00	12,90	
Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc...		Post 3. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz.			
Diminution : 12 419 000 francs.		Vermindering : 12 419 000 frank.			
Modération imposée aux services.		Matiging opgelegd aan de diensten.			
Poste 4. Transport du personnel		Post 4. Vervoer van het personeel.			
Le crédit de 712 000 000 de francs est sollicité pour le transport du personnel :		Het krediet van 712 000 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel :			
— par la S.N.C.B. F	609 000 000	— door de N.M.B.S. F		609 000 000	
— par les compagnies de transport régionales F	26 800 000	— door de regionale vervoermaatschappijen F		26 800 000	
— par tramways F	71 200 000	— per tram F		71 200 000	
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres F	5 000 000	— op de zeevaartlijn Oostende-Dover F		5 000 000	
	712 000 000			712 000 000	

Augmentation : 125 827 000 francs.

Augmentation due :

- aux nouveaux tarifs appliqués par les compagnies de transport;
- à la suppression du plafond de 900 000 francs;
- à la part patronale portée à 56 % au lieu de 50 %.

Poste 5. Transport des agents malades

Augmentation : 2 000 000 de francs.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Crédits sollicités en vue de préparer le personnel à l'emploi ou de le perfectionner dans l'emploi.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Augmentation de 4 706 000 francs.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation : 67 235 000 francs.

Augmentation due à la fourniture d'un nouvel uniforme moderne aux agents des postes.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 630 197 000 francs est destiné :

— aux dépenses courantes d'exploitation	F	233 670 000
— aux locations mobilières	F	573 477 000
— aux locations immobilières	F	617 700 000
— au téléphone et au téléprocessing	F	205 350 000
	F	1 630 197 000

Diminution : 61 963 000 francs

Augmentation des locations mobilières (+ 20 146 000), des dépenses courantes (+ 9 614 000) et diminution des frais de téléphone (– 1 375 000) et des locations immobilières (– 90 348 000).

Poste 10. Entretien et réparation des camionnettes

Augmentation : 22 808 000 francs.

Augmentation due à l'extension du parc automobile de la Poste.

Poste 11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 1 346 424 000 francs.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, du mobilier, d'équipements et l'achat de matières non durables	F	1 053 972 000
— dépenses de publicité	F	113 400 000
— les prestations de tiers	F	179 052 000
	F	1 346 424 000

Augmentation : 138 927 000 francs.

Augmentation due à l'entretien des locaux, la restauration et les travaux de rafraîchissement des bâtiments de la Poste.

Verhoging : 125 827 000 frank.

Verhoging te wijten aan :

- de door de vervoermaatschappijen toegepaste nieuwe tarieven;
- het afschaffen van het plafond van 900 000 frank;
- het verhogen van de patronale bijdragen van 50 % naar 56 %.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Verhoging : 2 000 000 frank.

Post 6. Uitgaven voor beroepsopleiding.

Kredieten aangevraagd met het oog op het personeel ofwel voor te bereiden op het ambt ofwel te perfectioneren in het ambt.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Verhoging met 4 706 000 frank.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.

Verhoging : 67 235 000 frank.

Verhoging te wijten aan het leveren van nieuwe en moderne kledij aan de postmannen.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 630 197 000 frank wordt aangevraagd voor :

— lopende exploitatieuitgaven	F	233 670 000
— roerende inhuringen	F	573 477 000
— onroerende inhuringen	F	617 700 000
— de telefoon en teleprocessing	F	205 350 000
	F	1 630 197 000

Vermindering : 61 963 000 frank.

Verhoging van de roerende inhuringen (+ 20 146 000), de lopende exploitatieuitgaven (+ 9 614 000) en vermindering van de telefoonkosten (– 1 375 000) en de onroerende inhuringen (– 90 348 000).

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.

Verhoging : 22 808 000 frank.

Verhoging te wijten aan de uitbreiding van het voertuigenpark van de Post.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 1 346 424 000 frank.

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair, uitrustingen en aankoop van niet-duurzame goederen	F	1 053 972 000
— uitgaven voor publiciteit	F	113 400 000
— de prestaties van derden	F	179 052 000
	F	1 346 424 000

Verhoging : 138 927 000 frank.

Verhoging te wijten aan het onderhoud van de lokalen, de restauratie- en oprisingswerken van de postgebouwen.

Poste 12. Transport du courrier postal

Le crédit de 945 000 000 de francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F	440 000 000
— par les compagnies de transport régionales	F	1 000 000
— par les entreprises privées	F	6 500 000
— par la Sabena, les compagnies maritimes, etc.	F	497 500 000
	F	945 000 000

Le crédit sollicité est destiné principalement à couvrir la rétribution allouée à la S.N.C.B. pour les prestations en matière de dépêches, d'envois Taxipost et EMS, les frais de traction et de mise à disposition des trains postaux.

Poste 13. Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales.

Augmentation : 22 350 000 francs.

Augmentation des crédits réservés aux relations publiques et commerciales (+ 17 Mio) et aux études et expérimentations (+ 5 Mio).

Poste 14. Renonciation par la Régie à certaines créances et intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal.

Diminution : 3 731 000 francs.

Crédit basé sur le résultat de 1991.

Poste 15. Automatisation des services de la poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international.

Le crédit de 430 000 000 de francs couvre :

— l'achat, la location et l'entretien de programmes informatiques	F	70 000 000
— les prestations software	F	140 000 000
— les charges résultant de l'intégration dans le système C.E.C.	F	170 000 000
— l'entretien des équipements d'informatique propriété de la Poste	F	45 000 000
— les études et les expérimentations à l'O.C.P. et à la poste financière	F	5 000 000
	F	430 000 000

CHAPITRE IV

DEPENSES A CHARGE DU FONDS D'ASSURANCE
ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL

Art. 8. — *Dépenses à charge du fonds d'assurance.*

Application de dispositions légales et réglementaires en matière de réparation de dommages, décisions judiciaires et autres dispositions prévues par le règlement du Fonds d'Assurance.

Le crédit de 565 000 000 de francs comprend :

— 61 000 000 de francs pour les indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Post 12. Vervoer van postpakketten.

Het krediet van 945 000 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F	440 000 000
— door de regionale vervoer- maatschappijen	F	1 000 000
— door privé-ondernemingen	F	6 500 000
— door de Sabena, de zeevaart- maatschappijen, enz.	F	497 500 000
	F	945 000 000

Het aangevraagd krediet is hoofdzakelijk bestemd om de vergoeding te dekken die aan de N.M.B.S. wordt toegekend voor het vervoer van de brievenmalen, de zendingen Taxipost en EMS, voor de tractiekosten en voor het ter beschikking stellen van de posttreinen.

Post 13. Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen.

Verhoging : 22 350 000 frank.

Verhoging van de kredieten voorbehouden aan de publieke- en commerciële betrekkingen (+ 17 Mio) en aan de studies en experimenten (+ 5 Mio).

Post 14. Afstand door de Regie van sommige schuldvorderingen en tussenkomst in de schade geleden door derden, titularis van een postrekening.

Vermindering : 3 731 000 frank.

Krediet gebaseerd op het resultaat van 1991.

Post 15. Automatisering van de diensten van de financiële post en van het Postcheckambt en integratie van deze laatste dienst in het Belgisch en internationaal financieel systeem.

Het krediet van 430 000 000 frank wordt aangevraagd voor :

— het aankopen, het huren en het onderhouden van informaticaprogramma's	F	70 000 000
— de softwareprestaties	F	140 000 000
— de lasten met betrekking tot de integratie in het U.C.V.-systeem	F	170 000 000
— het onderhoud van de informatica-apparatuur eigendom van de Post	F	45 000 000
— de studies en experimenten met betrekking tot het BCH en de financiële post	F	5 000 000
	F	430 000 000

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN TEN LASTE VAN HET VERZEKERINGS-
FONDS EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL

Art. 8. — *Uitgaven ten laste van het verzekeringsfonds.*

Toepassing van wettelijke en reglementaire beschikkingen inzake schadeloosstelling, rechterlijke beslissingen en andere beschikkingen voorzien in het reglement van het Verzekeringsfonds.

Het krediet van 565 000 000 frank omvat :

— 61 000 000 frank voor de vergoedingen uit te keren aan de slachtoffers en andere rechthebbenden voor schadeloosstelling ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.

- 100 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants droit.
- 3 000 000 de francs pour dégâts locatifs à charge de la Régie.
- 75 000 000 de francs pour la réparation des véhicules postaux suite à un accident de roulage.
- 5 000 000 de francs pour la réparation de dommages causés aux biens de la Régie par des tiers ou par le personnel des postes.
- 6 000 000 de francs pour les pertes résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, tempête, inondation, etc.)
- 50 000 000 de francs pour les indemnités diverses (responsabilité civile de la Régie) en réparation de dommages causés à des tiers suite à un accident de roulage.
- 2 000 000 de francs pour les indemnités (responsabilité civile de la Régie) en réparation de dommages causés à des tiers suite à des accidents ou incidents.
- 5 000 000 de francs pour la quote-part de la Régie dans le financement du Fonds national pour le Reclassement social des Handicapés.
- 3 000 000 de francs pour les indemnités à des tiers pour perte d'objets confiés à la Poste.
- 255 000 000 de francs pour les pertes résultant des découverts de caisse du personnel comptable de la Régie.

Art. 9. — *Subside à l'a.s.b.l. agréée poursuivant un but d'assistance sociale au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation de 65 500 000 francs.

Cette majoration découle :

- du retour à l'octroi intégral du taux d'allocation fixé par l'article 10 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 1983;
- du calcul en fonction des derniers renseignements obtenus de l'Administration des Pensions et du nouveau montant des dépenses du personnel.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 30 000 000 de francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

- 100 000 000 frank voor de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.
- 3 000 000 frank voor de huurschade ten laste van de Regie.

— 75 000 000 frank voor de herstelling van postvoertuigen ingevolge een verkeersongeval.

— 5 000 000 frank voor de schade veroorzaakt aan derden en herstelling van de schade door derden of door postpersoneel aan de goederen van de Regie.

— 6 000 000 frank voor het verlies voortspruitend uit buitengewone voorvallen (brand, ontploffing, storm, overstroming, enz.).

— 50 000 000 frank voor de vergoeding (burgerlijke verantwoordelijkheid van de Regie) ter herstelling van schade veroorzaakt aan derden ingevolge een verkeersongeval.

— 2 000 000 frank voor de vergoedingen (burgerlijke verantwoordelijkheid) ter herstelling van schade veroorzaakt aan derden ingevolge ongevallen of voorvallen.

— 5 000 000 frank voor het aandeel van de Regie tot het financieren van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van de minder-validen.

— 3 000 000 frank voor de vergoedingen aan derden voor het verlies van aan de Post toevertrouwde voorwerpen.

— 255 000 000 frank voor het verlies voortspruitend uit de negatieve kasverschillen van het rekenplichtig personeel van de Regie.

Art. 9. — *Toelage aan de erkende v.z.w. die sociale tegemoetkomingen verleent aan het personeel van de Regie der Posterijen.*

Verhoging van 65 500 000 frank.

Die vermeerdering vloeit voort uit :

- het integraal toepassen van het toelagepercentage bepaald in het artikel 10 van het ministerieel besluit van 28 oktober 1983;
- de berekening in functie van de laatste ontvangen inlichtingen van de Administratie der Pensioenen en het nieuwe bedrag van de personeelsuitgaven.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 30 000 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

CHAPITRE VI
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT
CONFIES A DES TIERS

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN
DERDEN TOEVERTROUWD

Art. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1992. — Programma 1992		
Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en terreinen</i>	3 976 844	
Achat de mobilier et de matériel. — <i>Aankoop van meubilair en materieel</i>	514 723	
Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van bureaumachines</i>	17 200	
Achat de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i>	454 000	
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines</i>	46 216	
Aménagement des locaux (guichets, cloisons, etc.). — <i>Inrichting van lokalen (loketten, scheisels, enz.)</i>	80 000	
Equipped des services postaux et matériel lourd. — <i>Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel</i>	311 017	
Achat de machines diverses destinées à l'automatisation du tri postal. — <i>Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling</i>	300 000	
Equipements d'informatique et assimilés. — <i>Informaticauitrustingen en gelijkaardige</i>	300 000	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i> ..	6 000 000	1 381 800
Crédit de liquidation pour 1992. — <i>Vereffeningskrediet voor 1992</i>		
B. Programme de 1991. — Programma 1991		
Engagements au 31 décembre 1991. — <i>Vastleggingen op 31 december 1991</i>	4 796 917	
Liquidations au 31 décembre 1991. — <i>Vereffeningen op 31 december 1991</i>	909 120	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	3 887 797	1 988 592
Crédit de liquidation pour 1992. — <i>Vereffeningskrediet voor 1992</i>		
C. Programme de 1990 et antérieurs. — Programma 1990 en vorige		
Encours des engagements au 31 décembre 1990. — <i>Op 31 december 1990 niet-betalde vastleggingen</i>	7 297 277	
Liquidations au 31 décembre 1991. — <i>Vereffeningen op 31 december 1991</i>	3 305 419	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	3 991 858	1 530 193
Crédit de liquidation pour 1992. — <i>Vereffeningskrediet voor 1992</i>		
Total du crédit de liquidation pour 1992. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1992</i>		4 900 585 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ En ce compris 300 mio de BEF à verser au Trésor pour la copropriété des centres de tri.

⁽¹⁾ Met inbegrip van 300 mio BEF te storten aan de Schatkist voor de medeëigendom van de sorteercentra.

Art. 13. — *Dépenses d'investissements dans le cadre des programmes complémentaires à charge du budget de l'Etat.*

Art. 13. — *Investeringsuitgaven in het kader van de bijkomende programma's ten laste van de begroting van de Staat.*

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1992. — <i>Programma 1992</i>		
U.R.E. — <i>R.E.V.</i>	—	—
Bureautique - logiciel. — <i>Bureautika - software</i>	—	—
B. Programme de 1991. — <i>Programma 1991</i>		
C. Programme de 1990 et antérieurs. — <i>Programma 1990 en vorige</i>	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—

CHAPITRE VII

CHARGES FINANCIERES

Art. 16. — *Charges financières envers des tiers* (pour mémoire).

CHAPITRE VIII

OPERATIONS DE TRESORERIE

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)* (pour mémoire).

CHAPITRE X

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

Art. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif)*.

Il s'agit :

— de remboursements sur affranchissements (125 330 000 francs);
— de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (40 000 000 de francs).

DEPENSES SUR FONDS DE TIERS

(pour ordre)

Dépenses estimées à 21 296 600 000 000 de francs se décomposant comme suit :

(en francs)

Service des chèques et virements postaux	21 196 195 000 000
Services de la Loterie nationale et autres	44 723 000 000
Dépenses pour compte de la C.G.E.R.	9 312 000 000
Service des mandats-poste	34 811 000 000
Service des effets de commerce	371 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines	5 557 000 000
Service des abonnements aux journaux	50 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	707 000 000
Opérations sur recettes Régie affectées	4 874 000 000
	21 296 600 000 000

HOOFDSTUK VII

FINANCIELE LASTEN

Art. 16. — *Financiële lasten jegens derden* (pro memorie).

HOOFDSTUK VIII

THESAURIEVERRICHTINGEN

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet)* (pro memorie).

HOOFDSTUK X

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

Art. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten (niet-limitatief krediet)*.

Betreft :

— terugbetalingen op frankeringen (125 330 000 frank);
— verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of cultureel doel (40 000 000 frank).

UITGAVEN OP FONDSSEN VAN DERDEN

(voor orde)

Uitgaven geraamd op 21 296 600 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

(in frank)

Dienst der checks en postoverschrijvingen ...	21 196 195 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere	44 723 000 000
Uitgaven voor rekening van de A.S.L.K.	9 312 000 000
Dienst der postwissels	34 811 000 000
Dienst der handelseffecten	371 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen	5 557 000 000
Dienst van de abonnements op dagbladen .	50 000 000
Diverse (vergunningsegels, postcolliziegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	707 000 000
Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming	4 874 000 000
	21 296 600 000 000

ANNEXES AU BUDGET DE LA REGIE DES POSTES



BIJLAGEN BIJ DE BEGROTING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN

Annexe I. — Préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats de la Régie des Postes

Bijlage I. — Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening van de Regie der Posterijen

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)				
Dépenses — Uitgaven	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Total — Totaal	Recettes — Ontvangsten	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Total — Totaal
Dépenses de personnel (art. 1). — <i>Personeelsuitgaven (art. 1)</i>	—	—	44 796 843	Recettes d'exploitation (art. 1). — <i>Exploitatieontvangsten (art. 1)</i>	38 927 000	2 925 802	41 852 802
Provision pour pensions. — <i>Provisie voor pensioenen</i>	—	—	2 642 400	Recettes diverses (art. 2.2). — <i>Allerlei ontvangsten (art. 2.2)</i>	—	—	385 000
Autres dépenses d'exploitation (art. 4, 5, 7 et 9). — <i>Andere exploitatieuitgaven (art. 4, 5, 7 en 9)</i>	—	—	7 528 676	Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten (art. 4)</i>	—	—	550 000
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden (art. 16)</i>	—	—	—	Total. — Totaal	—	—	42 787 802
Prélèvement au profit des amortissements et du fonds de renouvellement. — <i>Afneming ten bate van de afschrijvingen en het vernieuwingsfonds.</i>	—	—	2 051 125	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i>	—	—	8 804 488
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afne- ming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	—	—	565 000	A verser à la Poste par la R.T.T. — <i>Te storten aan de Post door de R.T.T.</i>	—	—	2 099 700
				Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen</i>	—	—	3 898 612
Totaux. — Totalen	—	—	57 584 044	Total général. — Algemeen totaal	—	—	57 590 602

Annexe II. — **Détail des amortissements et du Fonds de renouvellement**

Prélèvements pour 1992

(En milliers de francs)

Bijlage II. — **Omstandige opgave van de afschrijvingen en van het Vernieuwingsfonds**

Afnemingen voor 1992

(In duizendtallen frank)

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Immobilisé au 31 décembre 1991 — Vastliggend op 31 december 1991	Prélèvement proposé pour 1992 — Afneming voorgesteld voor 1992	
		Amortissement — Afschrijving	Renouvellement — Vernieuwing
Bâtiments (terrains exclus). — <i>Gebouwen (terreinen uitgesloten)</i> (1) :			
— Constructions amortissables en 30 ans. — <i>Gebouwen af te schrijven op 30 jaar</i>	20 143 724	692 042	—
— Installations fixes amortissables en 10 ans. — <i>Vaste inrichtingen af te schrijven op 10 jaar</i>			
Installations utilitaires amortissables en 20 ans. — <i>Nutsvoorzieningen af te schrijven op 20 jaar</i>			
Machines et outillage amortissables en 10 ans. — <i>Machines en uitrusting af te schrijven op 10 jaar</i>	2 615 155	186 371	78 455
Machines et outillage amortissables en 5 ans. — <i>Machines en uitrusting af te schrijven op 5 jaar</i>	804 638	101 138	24 140
Mobilier amortissable en 10 ans. — <i>Meubilair af te schrijven op 10 jaar</i>	3 064 471	225 682	91 930
Matériel roulant amortissable en 25 ans. — <i>Rollend materieel af te schrijven op 25 jaar</i>	—	—	—
Matériel roulant amortissable en 5 ans. — <i>Rollend materieel af te schrijven op 5 jaar</i>	2 473 690	412 969	74 210
Frais d'établissement. — <i>Oprichtingskosten</i>	—	5 573	—
Travaux d'aménagement. — <i>Aanpassingswerken</i>	34 400	3 440	—
	29 136 078	1 627 215	268 735
Extensions nettes probables. — <i>Netto-vermoedelijke uitbreidingen</i> .			
Année 1992. — <i>Jaar 1992</i>			
— Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	3 597 642	119 800	—
— Autres. — <i>Andere</i>	1 302 943	135 375	—
Totaux. — Totalen	34 036 663	1 882 390	268 735
Réévaluation bâtiments. — <i>Herwaardering gebouwen</i> .	—	—	—
Montant du prélèvement proposé. — <i>Bedrag van de voorgestelde afneming</i>		1 882 390	268 735
		2 051 125	

(1) Y compris les bâtiments cédés par l'Etat.

(1) De gebouwen door de Staat overgedragen inbegrepen.

Annexe III. — Tableau synthétique du cadre et des effectifs

Bijlage III. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectif budgétaire — Budgettaire personeelssterkte		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen frank)
		Agents statutaires — Vastbenoemde personeelsleden	Agents auxiliaires et chômeurs — Hulpkrachtpersoneel en werklozen	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :				
Niveau I	460	394	—	531,7
Niveau II	5 662	4 445	—	3 599,7
Niveau III	13 850	9 700	—	7 157,5
Niveau IV	31 057	23 961	—	14 750,2
Totaux. — Totalen	51 029	38 500	—	26 039,1
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—
III. Personnel auxiliaire et contractuel. — Hulpkracht en contractueel personeel :				
Niveau I	—	—	13	10,4
Niveau II	—	—	354	178,2
Niveau III	—	—	680	315,4
Niveau IV	—	—	5 733	2 652,3
Totaux. — Totalen	—	—	6 780	3 156,3
Totaux généraux. — Algemene totalen	51 029	38 500	6 780	29 195,4 ⁽¹⁾
IV. Facteurs de variation (sur les postes I à III) dus à. — <i>Veranderlijke factoren (op de posten I tot III) te wijten aan</i> :				
— L'impact de l'index à 108,96. — <i>De weerslag van de index 108,96</i>				2 615,9
— Une augmentation des charges de personnel pour l'effectif permanent. — <i>Een verhoging van de lasten van het personeelsbestand</i>				543,5
Total. — Totaal				3 159,4
Total de l'article 01, littera 01. — Totaal van het artikel 01, littera 01				32 354,8

⁽¹⁾ Montant calculé à 100 % sur base de la situation pécuniaire de janvier 1992.⁽¹⁾ Bedrag berekend aan 100 % op basis van de geldelijke toestand van januari 1992.

3.5. REGROUPEMENTS

3.5.1. Tableau des codes économiques

Crédits non dissociés + Crédits d'ordonnancement

(En millions de francs)

3.5. HERGROEPERINGEN

3.5.1. Tabel der economische codes

Niet-gesplitste kredieten + Ordonnanceringskredieten

(In miljoenen frank)

D.O. A.B. 1992 — O.A. / B.A. 1992		1992 Initial — 1992 Oorspronke- lijk	1991 Ajusté — 1991 Aangepast			1990 Réalisé — 1990 Verwezenlijkt		
N° — N°	N° du code — Code- nummer		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
01/01.11.01	111	0,8	2,2	—	2,2	2,0	—	2,0
01/01.11.02	111	11,9	22,4	—	22,4	12,5	2,9	15,4
	112	4,4	8,6	—	8,6	4,8	1,1	5,9
	113	1,1	3,0	—	3,0	1,6	0,5	2,1
01/02.12.06	122	—	19,8	—	19,8	0,1	0,2	0,3
01/02.12.07		—	—	—	—	—	—	—
01/02.12.19	121	3,6	10,9	—	10,9	9,9	0,2	10,1
01/02.74.01	742	0,1	0,8	—	0,8	1,0	—	1,0
Totaux division 01 Totalen afdeling 01		21,9	67,7	—	67,7	31,9	4,9	36,8
11/02.12.06	122	—	—	—	—	—	0,7	0,7
55/10.32.01	312	8 805,2	7 650,0	—	7 650,0	7 500,0	—	7 500,0
55/20.02.02	07	3 898,6	5 821,0	—	5 821,0	5 579,0	—	5 579,0
55/30.81.04	812	—	—	—	—	2,4	—	2,4
55/30.81.05	812	—	—	—	—	23,8	—	23,8
55/40.81.02	812	—	—	—	—	21,0	—	21,0
Totaux division 55 Totalen afdeling 55		12 703,8	13 471,0	—	13 471,0	13 126,2	—	13 126,2
Totaux P.T.T. Totalen P.T.T.		12 725,7	13 538,7	—	13 538,7	13 158,1	5,6	13 163,7